

INSTALLATEUR : LAISSEZ CE MANUEL AVEC L'APPAREIL.
PROPRIÉTAIRE : CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.
NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS OU AUTRES INDIVIDUS À RISQUE SEULS À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.
 Cet appareil au bois doit faire l'objet d'une inspection et d'un entretien périodiques pour un fonctionnement adéquat. Les règlements fédéraux de l'États-Unis interdisent d'utiliser cet appareil de chauffage d'une manière allant à l'encontre des instructions de fonctionnement contenues dans ce manuel.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

FR

LE MODÈLE EPI22 RESPECTE L'AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT AMÉRICAINE (E.P.A) 2015 ES LIMITES D'ÉMISSIONS DE BOIS DE VALEUR STANDARD POUR LES POÊLES À BOIS VENDUS APRÈS LE 15 MAI 2015, 40 C.F. R. SECTION 60. CES POÊLES ONT ÉTÉ TESTÉS ET HOMOLOGUÉS PAR OMNI-TEST LABORATORIES, INC. SELON LES NORMES: ULC-S628, UL1482.

EPI22

**ENCASTRÉ AU BOIS
POUR UTILISATION INTÉRIEURE SEULEMENT!**

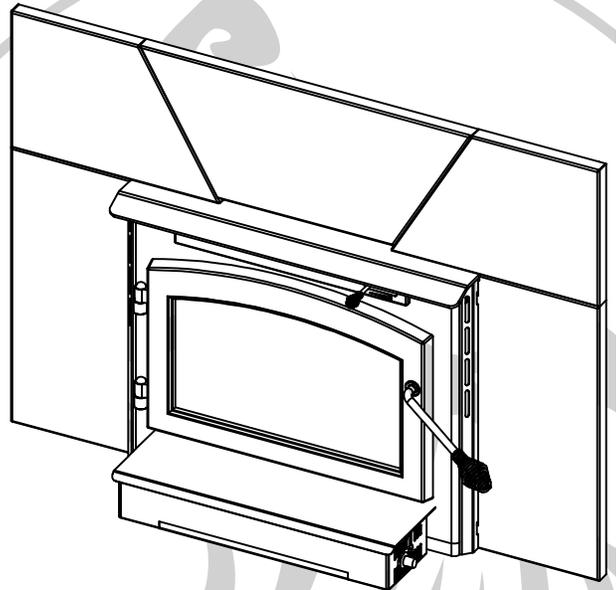
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

! AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie. Une installation non conforme, des ajustements, des altérations, un service ou un entretien inadéquats peuvent causer des dommages matériels, des blessures corporelles et des pertes de vie. Veuillez lire le manuel en entier avant d'installer et d'utiliser cet appareil.

Cet appareil n'a pas été testé avec un ensemble de bûches à gaz non ventilées. Afin n'installez pas d'ensemble de bûches à gaz non ventilées dans cet appareil.

- Cet appareil peut devenir très chaud lorsqu'il fonctionne.
- Les matériaux combustibles, tels que le bois de chauffage, les vêtements mouillés, etc. placés trop près de l'appareil pourraient prendre feu.
- Il faut empêcher les enfants et les animaux de toucher l'appareil quand il est chaud.
- La cheminée doit être en bon état et ne pas être fêlée. Avant d'installer cet appareil, contactez le service du bâtiment ou le service d'incendie de votre municipalité et suivez leurs directives.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec la porte bien fermée.
- Brûlez le bois en arrière du pare-bûches, directement sur les briques réfractaires.
- N'utilisez pas un chenet et n'essayez pas de surélever le feu de quelque manière.
- Au moins 14 pouces carrés (90.3 centimètres carrés) d'air extérieur doit être admis dans la pièce ou directement dans l'appareil par un conduit de 4 pouces (101.6mm) de diamètre.
- Cet appareil a été conçu pour brûler du bois naturel uniquement. Vous obtenez une meilleure efficacité et des émissions plus basses avec du bois dur séché à l'air qu'avec du bois résineux ou vert, ou du bois dur fraîchement coupé.
- N'allumez pas votre feu à l'aide de produits chimiques ou de liquides tels que de l'essence, de l'huile à moteur, etc.
- Ne brûlez pas de déchets, des résidus de tonte de pelouse, de caoutchouc, des produits pétroliers résiduels, de la peinture ou du diluant / de solvants, de plastique, des matériaux contenant de l'amiante, des débris de construction, des traverses de chemin de fer ou de bois traités, u fumier ou des restes d'animaux, du bois de grève imprégné de sel ou des matériaux salés, du bois non séché, de charbon, de papiers de couleur, de cartons, des contreplaqués ou des panneaux de particules.
- Ne laissez pas l'appareil chauffer au point où des parties deviennent rouge.
- **GARDEZ LA TEMPÉRATURE SUR LE DESSUS DE L'APPAREIL SOUS 700°F (371°C).** Toute tentative de dépasser les débits maximaux de chaleur, tels que mentionnés dans les spécifications de conception, pourrait provoquer la distorsion de l'acier et causer des dommages.



! AVERTISSEMENT



**LA VITRE CHAUDE CAUSERA
DES BRÛLURES.**

**NE PAS TOUCHER LA VITRE
AVANT QU'ELLE AIT REFROIDI.**

**NE JAMAIS LAISSER LES
ENFANTS TOUCHER LA VITRE.**

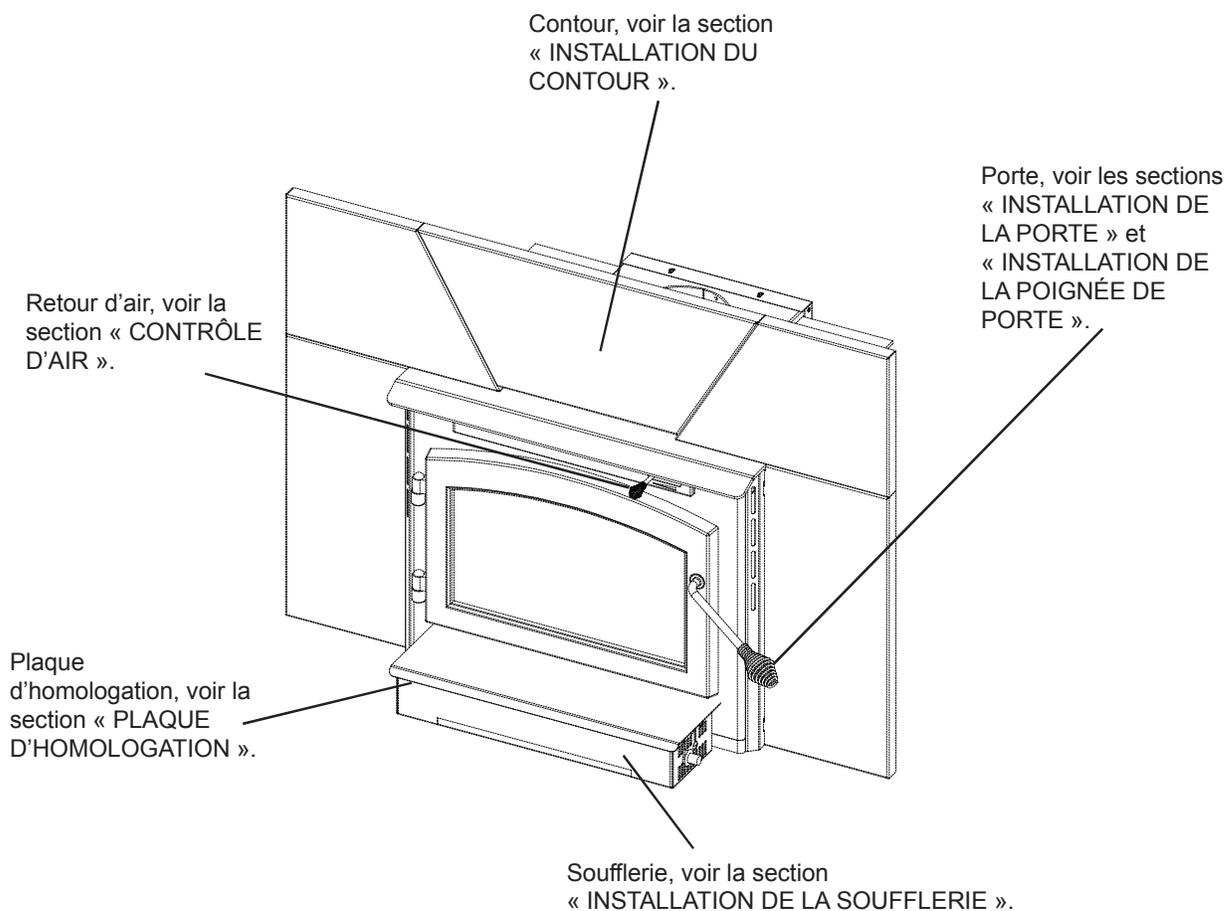


TABLES DES MATIÈRES

1.0	VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION	35
2.0	INTRODUCTION	36
2.1	DIMENSIONS (AVEC CONTOUR)	37
2.2	SPÉCIFICATIONS	37
2.3	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	37
2.4	INFORMATION GÉNÉRALE	38
2.5	COMPLIANCE E.P.A	39
2.6	EMPLACEMENT DE LA PLAQUE D'HOMOLOGATION	40
3.0	PLANIFICATION DE L'INSTALLATION	41
3.1	DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES	41
4.0	INSTALLATION	42
4.1	INSTALLATION TYPIQUE DANS UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE EXISTANTE	43
4.2	FOYER PRÉFABRIQUÉ	44
5.0	FINITIONS	45
5.1	TUYAUX D'AIR SECONDAIRE	45
5.2	INSTALLATION DES BRIQUES ET DES DÉFLECTEURS EN FIBRE	46
5.3	INSTALLATION DE LA PORTE	46
5.4	INSTALLATION DES BRIQUES ET DES DÉFLECTEURS EN FIBRE	47
5.5	INSTALLATION DU CONTOUR	48
5.6	INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE	49
6.0	FONCTIONNEMENT	50
6.1	MÉTHODE POUR ASSURER UNE COMBUSTION OPTIMALE	51
6.2	CONTRÔLE D'AIR	51
6.3	EXTINCTEURS ET DÉTECTEURS DE FUMÉE	52
6.4	COMBUSTIBLE	52
6.5	ALLUMER UN FEU	52
6.5.1	FEU ÉCLAIR	52
6.5.2	FEU CONTINU	53
6.6	ENFUMAGE	53
7.0	ENTRETIEN	53
7.1	ENLÈVEMENT DES CENDRES	54
7.2	FORMATION ET ENLÈVEMENT DE LA CRÉOSOTE	54
7.3	FEU DE CHEMINÉE OU FEU HORS CONTRÔLE	55
7.4	NETTOYAGE DE LA CHEMINÉE	55
7.5	ENLÈVEMENT DE LA PORTE	56
7.6	REMPLACEMENT DE LA VITRE	56
7.7	SOINS DE LA VITRE	57
7.8	SOINS DES PIÈCES PLAQUÉES	57
7.9	JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DE RECHANGE	57
7.10	ENTRETIEN OU REMPLACEMENT DE LA SOUFFLERIE	58
7.11	BOIS	59
8.0	RECHANGES	60
9.0	GUIDE DE DÉPANNAGE	62
10.0	GARANTIE	63

NOTE : Les changements autres que de nature éditoriale sont dénotés par une ligne verticale dans la marge.

1.0 VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION

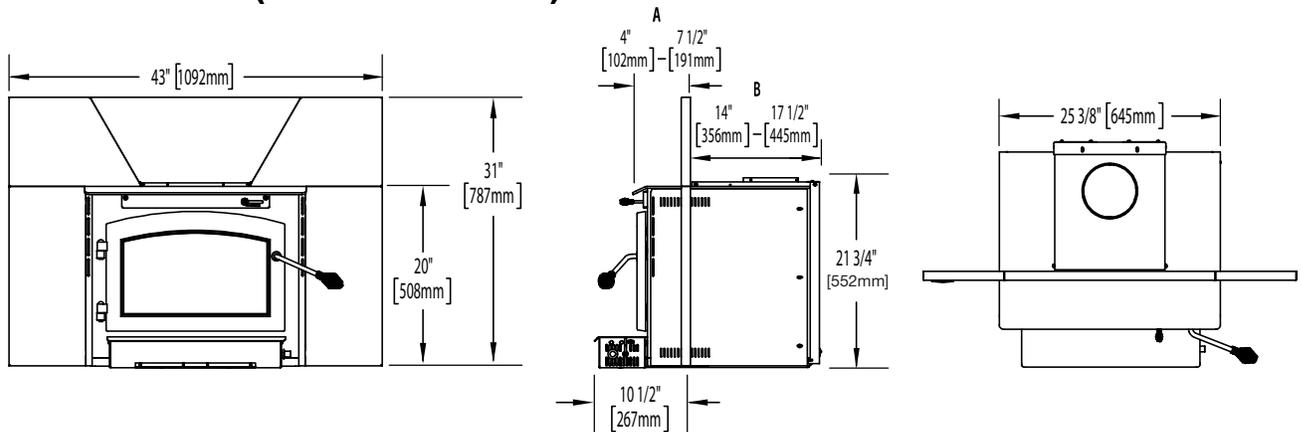


⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des substances chimiques incluant le plomb et les composés de plomb qui, selon l'État de Californie, causeraient le cancer, et des substances chimiques incluant le monoxyde de carbone qui, selon l'État de Californie, causeraient des malformations congénitales ou autres dangers pour la reproduction. Pour de plus amples renseignements, visitez le www.P65Warnings.ca.gov.

AVERTISSEMENT

- **CET APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE ET PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES EN CAS DE CONTACT.**
- **TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À CET APPAREIL OU AUX CONTRÔLES PEUT ÊTRE DANGEREUX ET EST INTERDIT.**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris les instructions d'opération. Omettre d'utiliser l'appareil selon les instructions d'opération pourrait causer un incendie ou des blessures.
- Avant d'installer cet appareil, contactez les autorités locales du bâtiment ou le service des incendies et suivez leurs directives.
- Cet appareil doit être installé par un installateur qualifié.
- Risque de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant d'effectuer un entretien.
- Ne faites pas fonctionner tant que tous les composants ne sont pas complètement installés.
- Ne laissez pas l'appareil chauffer au point où des parties deviennent rougeoyantes.
- N'installez pas de composants endommagés ou incomplets ni des composants substitués.
- Risque de coupures et d'éraflures. Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité lors de l'installation. Les bordures des pièces de métal peuvent être coupantes.
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.
- Surveillez attentivement les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les jeunes enfants et autres sont plus à risque de contacts accidentels causant des brûlures. Une barrière physique est conseillée lorsque qu'il y a des individus à risque dans la maison. Pour empêcher l'accès à un appareil ou un poêle, installez une barrière de sécurité pour garder les jeunes enfants et autres individus à risque hors de la pièce et éloignés des surfaces chaudes. Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur le foyer ou à proximité.
- En raison des températures élevées, le foyer devrait être placé loin des endroits passants et loin des meubles et des rideaux. Les objets placés devant l'appareil doivent être gardés à une distance d'au moins 48" (1219,2mm) de l'avant de l'appareil.
- Assurez-vous de disposer de mesures de sécurité adéquates pour empêcher les jeunes enfants de toucher aux surfaces chaudes.
- Même une fois que le foyer est éteint, la vitre et/ou le pare-étincelles demeureront chauds pendant un temps prolongé.
- Consultez votre détaillant local de foyer pour connaître les grillages de sécurité et les écrans offerts pour protéger les enfants des surfaces chaudes. Ces grillages de sécurité et ces écrans doivent être fixés au plancher.
- Les grillages de sécurité ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil ne devra être modifié en aucun cas.
- Cet appareil ne doit pas être raccordé au conduit d'une cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide.
- Ne pas opérer l'appareil lorsque la porte vitrée est enlevée, fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un technicien de service certifié ou qualifié.
- Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée de l'appareil.
- Ne faites fonctionner l'appareil qu'avec les portes complètement fermées.
- Seules les portes/façades certifiées pour cet appareil peuvent être utilisées avec cet appareil.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et mettez ces matériaux au rebut de façon sécuritaire. Comme tous les emballages de plastique, ces matériaux ne sont pas des jouets et doivent demeurer hors de la portée des enfants et des bébés.
- Si cet appareil n'est pas installé de façon adéquate, un incendie pourrait s'ensuivre. N'exposez pas l'appareil aux éléments (p. ex. la pluie, etc.) et gardez-le au sec en tout temps. De l'isolant humide produira une odeur lorsque l'appareil est utilisé.
- La cheminée doit être en bon état et ne pas être fissurée. Nettoyez la cheminée au moins deux fois par année et lorsque nécessaire.
- N'allumez pas votre feu à l'aide de produits chimiques ou de liquides tels que de l'essence, de l'huile à moteur, etc.
- Votre appareil nécessite un entretien et un nettoyage périodiques. Négliger cet entretien peut causer des refoulements de fumée dans la maison.
- Vous obtenez une meilleure efficacité et des émissions plus basses avec du bois dur séché à l'air qu'avec du bois résineux ou vert, ou des bois durs fraîchement coupés. Brûler du bois vert ou humide peut causer des accumulations excessives de créosote. Lorsqu'elle est allumée, cette dernière peut causer un feu de cheminée et un incendie grave pourrait s'ensuivre.
- Cet appareil a été conçu pour brûler du bois naturel uniquement. Ne brûlez pas de déchets, des résidus de tonte de pelouse, de caoutchouc, des produits pétroliers résiduels, de la peinture ou du diluant / de solvants, de plastique, des matériaux contenant de l'amiante, des débris de construction, des traverses de chemin de fer ou de bois traités, du fumier ou des restes d'animaux, du bois de grève imprégné de sel ou des matériaux salés, du bois non séché, de charbon, de papiers de couleur, de cartons, des contreplaqués ou des panneaux de particules. La combustion de ces matériaux peut entraîner la libération de fumées toxiques ou rendre l'appareil inefficace et causer de la fumée.
- Brûlez le bois directement sur les briques réfractaires. N'utilisez pas un chenet et n'essayez pas de surélever le feu de quelque manière.
- Ne rangez pas de bois à l'intérieur des dégagements prescrits ou à l'intérieur de la zone nécessaire pour procéder au ravitaillement ou à l'enlèvement des cendres.
- Les cendres doivent être mises dans un contenant métallique avec un couvercle hermétique et déposé sur une surface incombustible suffisamment éloigné de la maison ou de toute structure jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies.
- Assurez-vous de respecter les dégagements aux matériaux combustibles lorsque vous installez un manteau ou des tablettes au-dessus de l'appareil. Les températures élevées sur le mur ou de l'air au-dessus de l'appareil peuvent faire fondre, décolorer ou endommager les décorations, les téléviseurs ou autres composants électroniques.

2.1 DIMENSIONS (AVEC CONTOUR)



* A et B sont réglables au 3/8" (9,5mm) (voir les min. et max. ci-dessous).

2.2 SPÉCIFICATIONS

Spécifications	EPI22	
CHAMBRE DE COMBUSTION (P.L.H.)	14 5/8" (371mm) x 20 7/8" (530mm) x 11 5/8" (295mm)	
CAPACITÉ	1,9 ft ³ (0,05m ³)	
SURFACE CHAUFFÉE APPROX.**	800-1800 ft ² (74m ² -167m ²)	
MAXIMALE DÉBIT DE CHALEUR***	60,000 BTU/Hr	
DÉBIT DE CHALEUR*	12,084 -36,976 BTU/Hr	
DURÉE COMBUSTION LENTE*	8 Hours	
POIDS SANS BRIQUES	225 lbs (102kg)	
POIDS DES BRIQUES	60 lbs (27kg)	
	A	B
PROFONDEUR MINIMALE	4" (102mm)	14" (356mm)
PROFONDEUR MAXIMALE	7 1/2" (191mm)	17 1/2" (445mm)

* Comme testé en utilisant la méthode de test 28

** Ces données peuvent varier considérablement selon les conditions particulières.

*** BTU/hr réalistes estimés par Wolf Steel Itée avec des bûches de bois dur et un ravitaillement normal.

2.3 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

! AVERTISSEMENT

CET APPAREIL DOIT ÊTRE RACCORDÉ ÉLECTRIQUEMENT PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ CONFORMÉMENT AUX CODES LOCAUX. EN L'ABSENCE DE CODES LOCAUX, UTILISEZ LA VERSION COURANTE DU CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ CSA C22.1 (AU CANADA) OU LE NATIONAL ELECTRICAL CODE ANSI/NFPA 70 AUX ÉTATS-UNIS.

CET APPAREIL N'A PAS ÉTÉ TESTÉ AVEC UN ENSEMBLE DE BÛCHES À GAZ VENTILÉES OU NON VENTILÉES. AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE BLESSURE, N'INSTALLEZ PAS D'ENSEMBLE DE BÛCHES À GAZ VENTILÉES OU NON VENTILÉES DANS CET APPAREIL.

FAIRE FONCTIONNER VOTRE APPAREIL AVEC LA CHUTE À CENDRES OUVERTE OU ENTROUVERTE CONSTITUE UN RISQUE D'INCENDIE QUI PEUT CAUSER UNE DÉCOLORATION DE LA PORTE PLAQUÉE OR, DES DOMMAGES INTERNES À L'APPAREIL OU UN FEU DE CHEMINÉE.

CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE RACCORDÉ AU CONDUIT D'UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.

CET APPAREIL ET SES COMPOSANTS SONT CONÇUS POUR ÊTRE INSTALLÉS ET FONCTIONNER COMME UN SYSTÈME. TOUTE MODIFICATION OU SUBSTITUTION DE COMPOSANTS AUTRES QUE CELLES INDUQUÉES DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION AURONT POUR EFFET D'ANNULER L'HOMOLOGATION ET RISQUE D'ANNULER LA GARANTIE. CELA PEUT AUSSI CRÉER UNE INSTALLATION DANGEREUSE. LISEZ BIEN TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER VOTRE INSTALLATION ET SUIVEZ-LES À LA LETTRE.

- Avant d'installer cet appareil, contactez les autorités locales en bâtiment ou le service des incendies et votre compagnie d'assurance afin de vous conformer à leurs directives.
- De la fumée non toxique émanera de l'appareil lors du processus de cuisson de la peinture. Ouvrez une fenêtre à proximité de l'appareil pour aider à dissiper la fumée.
- Enlevez la poussière ou les débris sur le dessus de l'appareil avant de l'allumer car la peinture ramollira pendant que l'appareil se réchauffe et durcira pendant le processus de cuisson. Pour cuire la peinture, faites brûler l'appareil à feu modéré durant les quelques premiers allumages.
- Pour empêcher le joint d'étanchéité de coller à l'appareil lors de la cuisson de la peinture, ouvrez la porte de l'appareil toutes les 5-10 minutes.
- Durant les deux premières semaines, faites brûler l'appareil avec beaucoup de bois et ouvrez le contrôle de combustion au maximum pendant une heure pour permettre à l'appareil d'éliminer toute humidité dans l'acier et les briques réfractaires. La production de chaleur initiale sera réduite alors que l'humidité est chassée de l'appareil. Il sera nécessaire de faire plusieurs feux chauds pour éliminer cette humidité. **LORS DE CE PROCESSUS, NE SURCHAUFFEZ PAS L'APPAREIL. RÉDUISEZ L'APPORT D'AIR À L'APPAREIL SI CELUI-CI OU LA CHEMINÉE DEVIENNENT ROUGEYANTS.**

2.4 INFORMATION GÉNÉRALE

Votre appareil a été conçu afin de répondre spécifiquement aux exigences des normes d'émissions de particules de l'E.P.A. américaine de 1990 et a subi un nombre considérable de tests dans des laboratoires canadiens et américains. Ce système est le plus efficace, le plus simple et sans problème connu; il fonctionne comme suit :

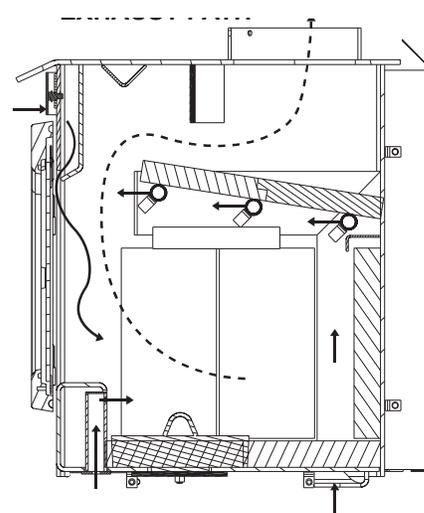
Votre appareil utilise exactement la même technologie de combustion propre qui se trouve dans tous les poêles Timberwolf® certifiés EPA. Des modifications externes ont été apportées afin de permettre une installation comme « encastré fonctionnel » avec une soufflerie ainsi qu'en enfermant la cavité du foyer en maçonnerie pour assurer une efficacité de chauffage accrue.

Votre appareil doit être installé dans un foyer à combustible solide d'au moins 14" (356mm) de profondeur, sur 25 7/8" (657mm) de largeur, sur 22" (559mm) de hauteur, raccordé à un système de cheminée gainée approuvé d'au moins 15 pieds (4,6 m) de hauteur et ayant une base de protection de 18" (457mm). Cette profondeur minimale peut seulement être atteinte si la hauteur de l'ouverture est suffisante pour permettre au connecteur d'être installé sous la façade incombustible. La fabrication de l'appareil et de la cheminée doit être conforme aux normes des codes du bâtiment locaux et nationaux.

Pour favoriser la circulation adéquate des produits d'échappement, le système d'évacuation de la cheminée de l'appareil au bois doit être conçu de façon à minimiser les déviations. Les systèmes d'évacuation trop courts ou trop longs peuvent nuire à la circulation des produits d'échappement. L'appareil au bois et le système d'évacuation de la cheminée doivent bénéficier d'un apport d'air comburant suffisant, non seulement pour alimenter la flamme dans la chambre de combustion, mais aussi pour favoriser un tirage adéquat. Un bon équilibre entre l'air comburant et le système d'évacuation de la cheminée optimisera la performance de votre appareil.

L'air secondaire pénètre par l'ouverture arrière, monte par l'arrière le long du tuyau d'air secondaire, jusqu'au collecteur installé au sommet, où l'air est propulsé latéralement pour oxyder les gaz sous la sortie de fumée.

La chambre de combustion inférieure est revêtue de briques réfractaires à haute température sur deux côtés, l'arrière et le plancher. Le plafond est revêtu de déflecteurs en fibre afin de maintenir une température élevée dans la chambre de combustion. Ainsi, les gaz qui se mélangent à l'air préchauffé dans le tuyau d'air secondaire s'allument et brûlent facilement. Les côtés et l'arrière de l'appareil sont munis d'une deuxième paroi de façon



à diriger la chaleur vers le haut et vers l'avant dans la pièce.

Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'air comburant. Dans la maison, beaucoup d'appareils doivent se partager l'air disponible, tels : les hottes de cuisinière, les systèmes de chauffage à air pulsé ou les ventilateurs de salle de bain.

Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

Après de longues périodes sans utiliser l'appareil, telles qu'à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant sur la chambre de combustion. Ouvrez une fenêtre afin d'aérer la pièce de manière suffisante.

FR

2.5 COMPLIANCE E.P.A

Si vous avez des problèmes de fumée, vous devrez ouvrir une porte, une fenêtre ou trouver une autre façon de fournir de l'air comburant à l'appareil.



2.6 EMPLACEMENT DE LA PLAQUE D'HOMOLOGATION

Pour l'emplacement de la plaque d'homologation, voir la section « VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION ».

NOTE: La plaque d'homologation doit rester avec l'appareil à tout instant. Il ne doit pas être enlevé.

FR



Tested & Listed By
Ottawa, Ontario, Canada
Portland, Oregon, USA

OTL US
Ottawa, Ontario, Canada
Portland, Oregon, USA

REPORT NO. 415-S-08-2

LISTED SOLID FUEL BURNING FIREPLACE INSERT ENCASTRÉ À COMBUSTIBLE SOLIDE HOMOLOGUÉ
TESTED TO: / TESTÉ SELON: UL1482 - 1996 / ULC S628 - 1993
MODEL / MODÈLE: 2201

INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND LOCAL BUILDING CODES.
MINIMUM CEILING HEIGHT: 7'FT (2,13m)
HEARTH EXTENSION / FLOOR PROTECTION: MUST BE NON-COMBUSTIBLE AND EXTEND 22" IN FRONT OF THE INSERT AND 8" ON BOTH SIDES WITH A MINIMUM THICKNESS OF .500" (K=0,84)
CHIMNEY TYPE: MINIMUM 6" (152mm) DIAMETER APPROVED RESIDENTIAL TYPE FOR MOBILE HOME USE A CHIMNEY LISTED TO ULC S629 IN CANADA OR UL 103HT IN THE USA.

DO NOT OBSTRUCT SPACE UNDER HEATER. SPECIAL METHODS ARE REQUIRED WHEN PASSING A CHIMNEY THROUGH A WALL OR CEILING. SEE INSTRUCTIONS AND BUILDING CODES.
 DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE.
FUEL: FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. DO NOT USE GRATE OR ELEVATE FIRE. BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON HEARTH.
WARNING: RISK OF SMOKE SPILLAGE. OPERATE ONLY WITH DOOR FULLY CLOSED.
 REPLACE GLASS ONLY WITH CERAMIC GLASS.
 DO NOT OVERFIRE. IF HEATER OR CHIMNEY CONNECTORS GLOW, YOU ARE OVERFIRING. INSPECT AND CLEAN CHIMNEY FREQUENTLY UNDER CERTAIN CONDITIONS OF USE CREOSOTE BUILD-UP MAY OCCUR RAPIDLY.
DANGER: RISK OF ELECTRICAL SHOCK. DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT.
INSERT: INSTALL AND USE ONLY IN SOLID FUEL BURNING FIREPLACES. DO NOT REMOVE BRICKS OR MORTAR FROM SOLID FUEL BURNING FIREPLACE. INSTALL WITH A POSITIVE FLUE CONNECTOR AND FACEPLATE.

CONTACT LOCAL BUILDING FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA.

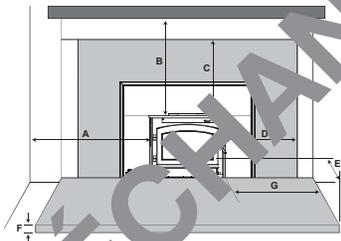
A MINIMUM CLEARANCE OF 18" (457mm) TO THE CHIMNEY CONNECTOR MAY BE REQUIRED BY THE AUTHORITY HAVING JURISDICTION.

POUR INSTALLATION ET UTILISATION CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET AUX CODES LOCAUX DU BÂTIMENT.
HAUTEUR DE PLAFOND MINIMAL: 7'PI (2,13m).
BASE DE PROTECTION/PROTECTION DE PLANCHER: DOIT ÊTRE DE NATURE INCOMBUSTIBLE ET SE PROLONGER DE 22" À L'AVANT DE L'ENCASTRÉ ET 8" SUR LES CÔTÉS, ET AVOIR UNE ÉPAISSEUR MINIMALE DE 0,500" (K = 0,84).
TYPE DE CHIMNÉE: DIAMÈTRE MINIMAL DE 6" (152mm) APPROUVÉE POUR USAGE RÉSIDENTIEL. MAISON MOBILE EMPLOYEZ UNE CHIMNÉE HOMOLOGUÉE ULC S629 AU CANADA OU UL 103HT AUX ÉTATS-UNIS.

NE RIEN ENTREPOSER SOUS L'APPAREIL. DES MÉTHODES SPÉCIALES SONT REQUISES LORSQU'UNE CHIMNÉE TRAVERSE UN MUR OU UN PLAFOND. VOIR LES INSTRUCTIONS ET LES CODES DU BÂTIMENT.
 NE PAS RACCORDER À LA CHIMNÉE D'UN AUTRE APPAREIL.
COMBUSTIBLE: POUR USAGE AVEC LE BOIS SEULEMENT. N'UTILISEZ PAS DE CHÈNE. NE SURÉLEVEZ PAS LE BOIS. PRÉPAREZ LE FEU DIRECTEMENT SUR L'ÂTRE.
AVERTISSEMENT: RISQUE D'ÉCHAUFFEMENT DE FUMÉE. TENIR LA PORTE FERMÉE LOUQUE LE FEU NE FONCTIONNE. REMPLACEZ LA VITRE PAR UNE VITRE EN CÉRAMIQUE SEULEMENT.
 NE SURCHAUFFEZ PAS L'APPAREIL, SI L'APPAREIL OU LES RACCORDS ROUGEJOIENT, L'APPAREIL SURCHAUFFÉ. INSPECTEZ ET NETTOYEZ LA CHIMNÉE FRÉQUEMMENT. DANS CERTAINES CONDITIONS, DES DÉPÔTS DE CRÉOSOTE PEUVENT SE FORMER RAPIDEMENT.
DANGER: RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. DÉCONNECTEZ L'AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN.
ENCASTRÉ: INSTALLEZ ET UTILISEZ SEULEMENT DANS UN FOYER À COMBUSTIBLE SOLIDE. NE RETIREZ PAS DE MORTAR, NI BRIQUES DU FOYER À COMBUSTIBLE SOLIDE.
 INSTALLEZ AVEC UNE GAINÉ CONFORME ET UNE PLAQUE DE RECouvreMENT.

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DES AUTORITÉS LOCALES DU BÂTIMENT ET DU SERVICE DES INCENDIES AU SUJET DES RESTRICTIONS ET DES INSPECTIONS D'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION.

UN DÉGAGEMENT MINIMAL DE 18" (457mm) JUSQU'AU RACCORD DE LA CHIMNÉE PEUT ÊTRE EXIGÉ PAR L'AUTORITÉ AYANT JURISDICTION.



CLEARANCE TO COMBUSTIBLE CONSTRUCTION / DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES:
 (MEASURED TO UNIT / À PARTIR DE L'APPAREIL)

UNIT / APPAREIL	ADJACENT SIDE WALL (TO SIDE) / MUR LATÉRAL ADJACENT (AU CÔTÉ) A	MANTLE (TO TOP) / MANTEAU (JUSQU'AU DESSUS) B	TOP FACING (TO TOP) / HAUT DE LA FAÇADE (JUSQU'AU DESSUS) C	SIDE FACING (TO SIDE) / CÔTÉ DE LA FAÇADE (AU CÔTÉ) D	MINIMUM HEARTH EXTENSION / BASE DE PROTECTION MINIMALE E	MINIMUM HEARTH THICKNESS / ÉPAISSEUR MINIMALE DE LA BASE DE PROTECTION F	MINIMUM HEARTH SIDE EXTENSION / BADE DE PROTECTION LATÉRALE MINIMALE G
2201	16"	30"	22"	10"	22"	1"	8"



CAUTION: HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS.

ATTENTION: QUAND L'APPAREIL FONCTIONNE, LA SURFACE DEVIENT CHAUDE. NE PAS TOUCHER. TENIR LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES À L'ÉCART. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES À LA PEAU.

WOLF STEEL LTD.
 24 NAPOLEON ROAD,
 BARRIE, ON, L4M 0G8 CANADA
NAC GUANGZHOU P.R.C.
 NO.69 HEFENG ROAD,
 GUANGZHOU, CHINA

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified
 conforme à la norme d'émission de particules de juillet 1992.

DATE CODE / DE DATE
TL-2201 [] W385-0504 / D

MODEL / MODÈLE: EPI22

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with 2015 particulate emissions standards. Not approved for sale after May 15, 2020. **Certifié conforme à la norme d'émission de particules de 2015. Non approuvé pour la vente après le 15 mai, 2020. 40 CFR Part 60, Subpart AAA. 3.6 Grams Per Hour / 2015 Crib Wood / 3.6 Grammes par heure / Crib Wood 2015.**

This wood appliance needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. it is against federal regulations to operate this wood appliance in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual. / Cet appareil au bois doit faire l'objet d'une inspection et d'un entretien périodiques pour un fonctionnement adéquat. Consultez le manuel d'instructions pour plus d'information. Les règlements fédéraux interdisent d'utiliser cet appareil de chauffage d'une manière allant à l'encontre des instructions de fonctionnement contenues dans ce manuel.

W385-2050

Cette illustration est à titre de référence seulement. Consultez la plaque d'homologation pour obtenir l'information précise.

3.0 PLANIFICATION DE L'INSTALLATION

Débarrassez l'intérieur du foyer de toutes ses cendres. Assurez-vous que la cheminée et le foyer sont exempts de fissures, de mortier lâche, de dépôts de crésote, d'obstructions ou d'autres signes de détérioration. Si nécessaire, faites effectuer toutes les réparations par un professionnel avant d'installer l'encastré.

NE retirez PAS de mortier ni de briques du foyer en maçonnerie. S'il y a une prise d'air extérieur ou une chute à cendres, remplissez-les avec de l'isolant en fibre de verre. Maintenez les dégagements minimaux aux matériaux combustibles tel qu'illustré.

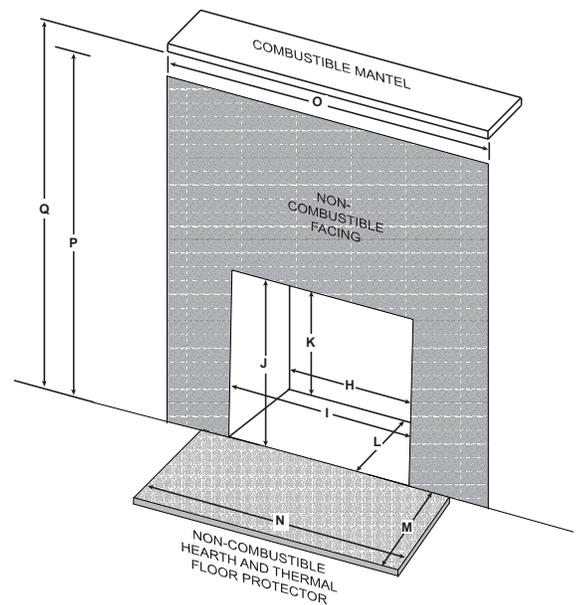
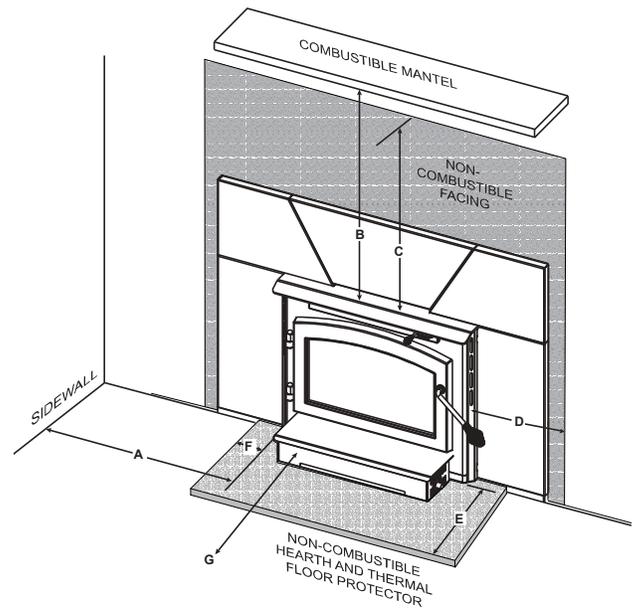
Les matériaux combustibles ne doivent pas empiéter sur plus de 1" de chaque côté de l'encastré ou entre la tablette décorative et le dessus de l'encastré.

3.1 DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES

DÉGAGEMENTS MINIMAUX		
A	Mur de côté	16" (406mm)
B	Tablette	30" (762mm)
C	Façade supérieure	22" (559mm)
D	Façade latérale	10" (254mm)
E	Base de protection (avant)	18" (457mm)
F	Base de protection (côté)	8" (203mm)
G	Devant de l'encastré	48" (1219mm)
DIMENSIONS MINIMALES DE L'APPAREIL		
H	Largeur (arrière)	25 7/8" (657mm)
I	Largeur (avant)	25 7/8" (657mm)
J	Hauteur (avant)	22" (559mm)
K	Hauteur (arrière)	22" (559mm)
L	Profondeur	14" (356mm)
M	Profondeur de la base de protection	22" (559mm)
N	Largeur de la base de protection	41 3/8" (1051mm)
O	Largeur de la façade	45 3/8" (1153mm)
P	Hauteur de la façade	42 5/8" (1083mm)
Q	Tablette	50 5/8" (1286mm)

HEARTH EXTENSION / FLOOR PROTECTION:

Must be non-combustible and extend 18" (457mm) in front of the insert and 8" (203mm) on both sides with a minimum thickness of 1" (25mm) and a thermal conductivity factor (K) 0.84.



4.0 INSTALLATION

FR

! AVERTISSEMENT	
PORTEZ DES GANTS ET DES LUNETTES DE PROTECTION.	
SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE DE LA CHEMINÉE ET DES AUTRES COMPOSANTS NÉCESSAIRES À L'INSTALLATION DE L'APPAREIL. TOUTE OMISSION POURRAIT CAUSER UN INCENDIE, PARTICULIÈREMENT SI DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES SONT TROP PRÈS DE L'APPAREIL OU DE LA CHEMINÉE ET QUE DES OUVERTURES D'AIR SONT BLOQUÉES, EMPÊCHANT LA LIBRE CIRCULATION DE L'AIR DE REFOUDDISSEMENT.	
N'INSTALLEZ PAS LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR DANS LE GARAGE. LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT PROVENANT DES MOTEURS À ESSENCE SONT DANGEREUX.	
N'INSTALLEZ PAS LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR DANS UN GRENIER, UN SOUS-SOL OU AU-DESSUS DU TOIT OÙ D'AUTRES APPAREILS DE CHAUFFAGE, DES VENTILATEURS ET DES CHEMINÉES ÉVACUENT OU TIRENT DE L'AIR. CES MESURES RÉDUIRONT LES POSSIBILITÉS DE REFOUDDISSEMENT DE FUMÉE OU UNE INVERSION DU DÉBIT D'AIR. L'ENTRÉE DE LA PRISE D'AIR DOIT DEMEURER DÉGAGÉE DE FEUILLES, DE DÉBRIS, DE GLACE OU DE NEIGE. ELLE DOIT ÊTRE DÉGAGÉE LORSQUE L'APPAREIL FONCTIONNE AFIN QUE LA PIÈCE NE SOIT PAS PRIVÉE D'AIR, CE QUI PEUT CAUSER DES REFOUDDISSEMENTS DE FUMÉE OU UNE INCAPACITÉ À MAINTENIR UN FEU. LES REFOUDDISSEMENTS DE FUMÉE PEUVENT AUSSI DÉCLENCHER LES DÉTECTEURS DE FUMÉE.	
UNE PRESSION NÉGATIVE DANS LA MAISON POURRAIT NUIRE AU RENDEMENT DE L'APPAREIL.	
AFIN D'ÉVITER TOUT CONTACT AVEC DE L'ISOLANT QUI S'AFFAISSE, L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉ CONTRE UN COUPE-VAPEUR OU DE L'ISOLANT À DÉCOUVERT. UNE SURCHAUFFE LOCALISÉE PEUT SURVENIR ET UN INCENDIE POURRAIT S'ENSUIVRE.	
N'UTILISEZ PAS DE COMPROMIS DE FORTUNE LORS DE L'INSTALLATION. N'OBSTRUEZ PAS, ENTIÈREMENT NI PARTIELLEMENT, LES OUVERTURES D'AIR, LES GRILLES OU LES PERSIENNES. N'AJOUTEZ PAS DE HOTTE.	
.POUR PRÉVENIR DES BLESSURES GARDEZ VOS OUTILS À MAIN EN BON ÉTAT, AFFÛTEZ LES TRANCHANTS ET ASSUREZ-VOUS QUE LES MANCHES SONT SOLIDES.	
EN TOUT TEMPS, CONSERVEZ L'ESPACE VIDE MINIMAL REQUIS À L'ENCEINTE AFIN DE PRÉVENIR LES INCENDIES.	

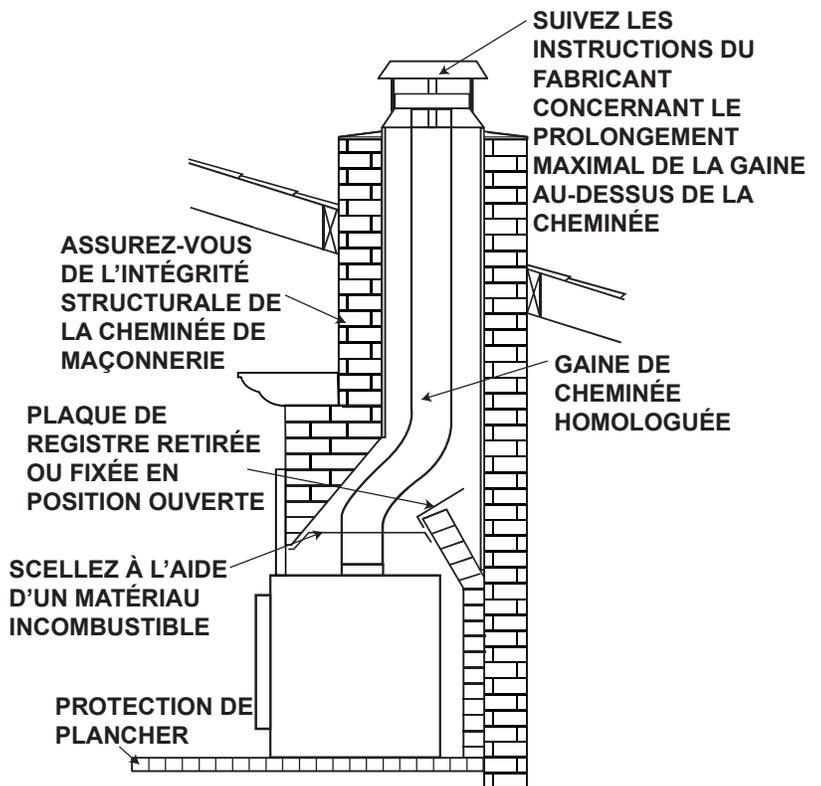
68.3C

Il est extrêmement important que l'appareil soit installée selon les spécifications du fabricant. Les directives d'installations du fabricant et les dégagements spécifiés doivent toujours être respectés en fonction des normes locales et nationales. Conformez-vous aux codes d'installation CSA B365 et CSA C22.1 au Canada et aux codes ANSI NFPA 70 et ANSI NFPA 211 aux États-Unis.

La cheminée et le conduit de raccordement doivent être gardés en bonne condition et propres.

4.1 INSTALLATION TYPIQUE DANS UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE EXISTANTE

Vous pouvez aussi installer votre appareil en utilisant votre cheminée de maçonnerie existante. Pour ce faire, suivez les directives suivantes. Si vous utilisez une cheminée en maçonnerie, vous devez vous assurer qu'elle répond aux normes de construction de votre région. Elle doit être construite de briques d'argile réfractaire, de tuiles de métal ou d'argile cimentées ensemble avec du ciment réfractaire. (Les conduits de cheminée ronds sont les plus efficaces.)



62.2

- A. Retirez le registre du foyer ou fixez-le en position ouverte de façon permanente.
* Nous recommandons la méthode suivante pour sceller la section du registre autour de la gaine.
- B. * Mesurez la gorge du foyer, puis tracez sa forme sur un morceau de tôle de calibre 24 (couvercle de carneau). Découpez une ouverture de 6,75" (171mm) de diamètre, afin qu'elle repose directement sous l'ouverture du carneau du foyer. Allouez un surplus de deux pouces de matériel de tous les côtés pour les brides et découpez selon ces dimensions. Pliez les brides vers le bas. Si c'est la première fois que vous faites ceci, il serait bon de faire d'abord un modèle en carton et de le tester. Placez le couvercle en position, aussi haut que possible, à l'aide de deux vis à maçonnerie fixées au foyer de chaque côté du couvercle, à travers les brides.

Au Canada : Passez une gaine flexible en acier inoxydable de 6" (152mm) de diamètre, du haut de la cheminée au collet de la buse de l'appareil. Placez un raccord ou un coude en acier inoxydable sur la gaine et insérez-le sur le collet de la buse de l'appareil. Fixez à l'aide de trois vis. Fixez le haut de la gaine au chapeau de la cheminée à l'aide d'un support de gaine et d'un solin pour cheminée. Protégez le haut de la cheminée avec un chapeau certifié.

Aux États-Unis : Même si ce n'est pas obligatoire, il est conseillé que la gaine de cheminée soit continue entre l'encasté et le sommet de la cheminée, particulièrement lorsque l'encasté est installé dans un sous-sol. Pour ce genre de raccordement, reportez-vous aux instructions d'installation « Au Canada », ci-dessus.

Si une gaine continue n'est pas installée, un raccordement direct à la buse de l'appareil doit être installé. Un raccordement direct à la buse requiert qu'un conduit incombustible soit installé de l'encasté jusque dans le conduit de la cheminée et que le couvercle de carneau installé soit scellé sous le point d'entrée du raccord afin de prévenir la dilution des produits de combustion, dans le conduit de la cheminée, avec l'air à l'intérieur de la maison. Protégez le haut de la cheminée avec un chapeau certifié.

Les contraintes d'installation suivantes doivent être respectées lorsque vous installez un encasté à combustible solide dans un foyer préfabriqué.

4.2 FOYER PRÉFABRIQUÉ

Les contraintes d'installation suivantes doivent être observées lorsque vous installez des encastrés à combustible solide dans des foyers préfabriqués.

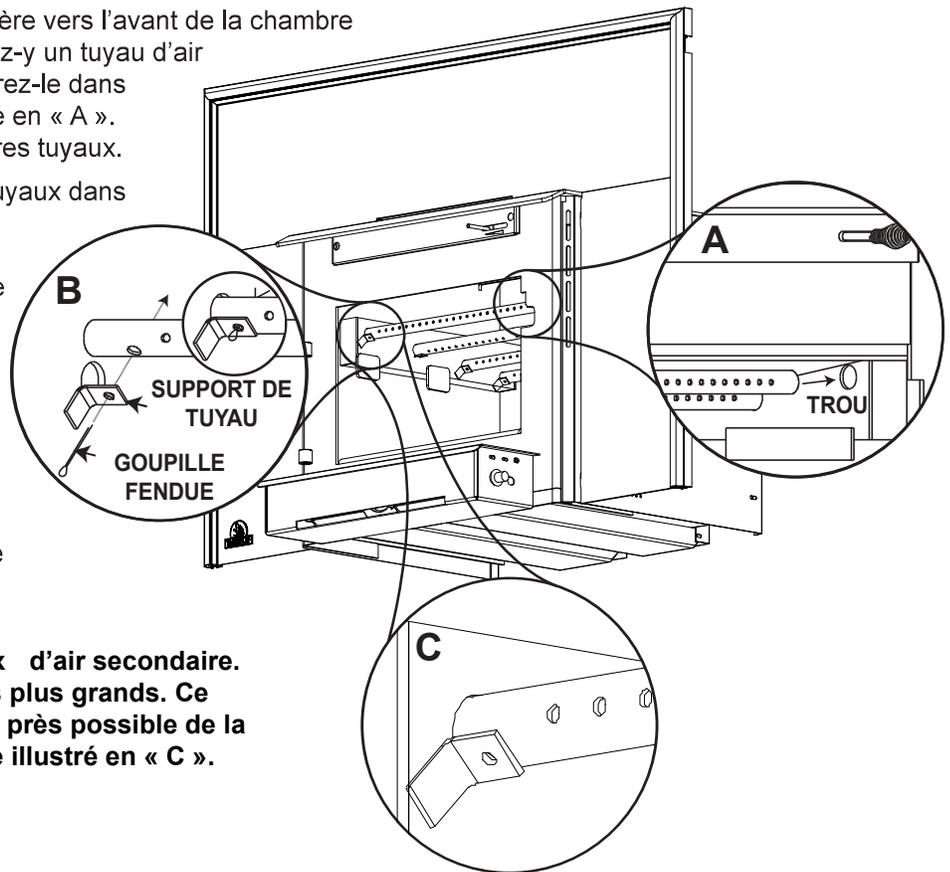
- A. Le foyer préfabriqué doit être homologué selon les normes UL 127 ou ULC S610.
- B. Les dégagements aux matériaux combustibles entourant l'encastré doivent être respectés, comme démontré. Ces contraintes de dégagement remplacent toutes les autres contraintes de dégagement préexistantes pour les foyers préfabriqués.
- C. L'installation doit inclure une cheminée pleine longueur homologuée, respectant les contraintes de hautes températures (2100°F/1149°C) selon la norme UL 1777 (États-Unis) ou la norme ULC S635 (Canada). La gaine doit être solidement fixée à la buse de l'encastré et au sommet de la cheminée.
- D. Des mesures doivent être prises afin d'empêcher le passage de l'air de la pièce dans la cavité du foyer. Ceci peut être accompli en scellant la région du registre autour de la gaine de la cheminée ou en scellant la façade du foyer.
- E. L'installation de l'encastré ne doit pas modifier la circulation d'air à l'intérieur ou autour de l'appareil (c.-à-d. les persiennes, la prise d'air et la sortie d'air doivent être libres de toutes obstructions), à moins d'avoir été testés et approuvés par le fabricant spécifiquement pour chaque modèle. **NOTE :** **L'utilisation d'une façade à persiennes respecte cette exigence.**
- F. Aucune modification à l'appareil n'est permise, à l'exception des cas suivants :
 - A. Des moulures extérieures qui n'affectent pas le fonctionnement de l'appareil peuvent être retirées, pourvu qu'on puisse les ranger et les réinstaller si l'encastré est retiré.
 - B. Le registre de la cheminée peut être retiré pour permettre l'installation de la gaine de cheminée.
- G. Les espaces d'air de convection (c.-à-d. dans les chemisages en acier ou les caissons métalliques) ne doivent pas être bloqués.
- H. Prévoyez les moyens nécessaires pour retirer l'encastré afin de nettoyer le conduit de la cheminée.
- I. Les encastrés installés en projection doivent être supportés de façon appropriée.
- J. Une étiquette de mise en garde, en métal, doit être apposée de façon permanente à l'arrière du foyer stipulant que, lorsque l'encastré est retiré, le foyer doit être remis à son état original afin d'en faire un usage sécuritaire.

80.2B

5.0 FINITIONS

5.1 TUYAUX D'AIR SECONDAIRE

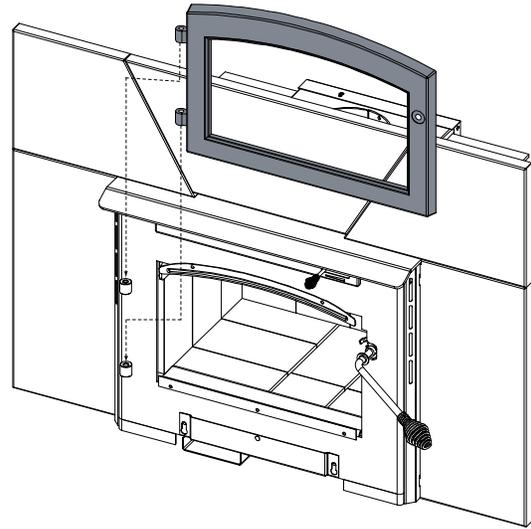
- A. En procédant de l'arrière vers l'avant de la chambre de combustion, glissez-y un tuyau d'air secondaire, puis insérez-le dans le trou, comme illustré en « A ». Répétez avec les autres tuyaux.
- B. Insérez chacun des tuyaux dans les trous opposés. En orientant les trous du tuyau d'air secondaire vers l'avant, alignez le tuyau avec le support, puis insérez la goupille fendue. Répétez avec les autres tuyaux.
- C. Fixez en écartant les broches de la goupille fendue.



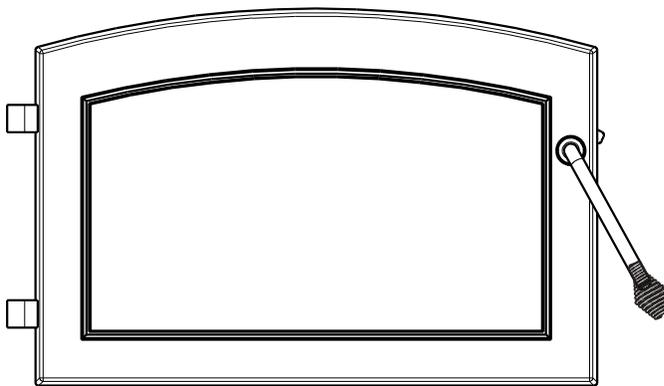
NOTE : Il y a quatre tuyaux d'air secondaire. L'un d'eux est doté de trous plus grands. Ce tuyau doit être placé le plus près possible de la façade de l'appareil, comme illustré en « C ».

5.2 INSTALLATION DES BRIQUES ET DES DÉFLECTEURS EN FIBRE

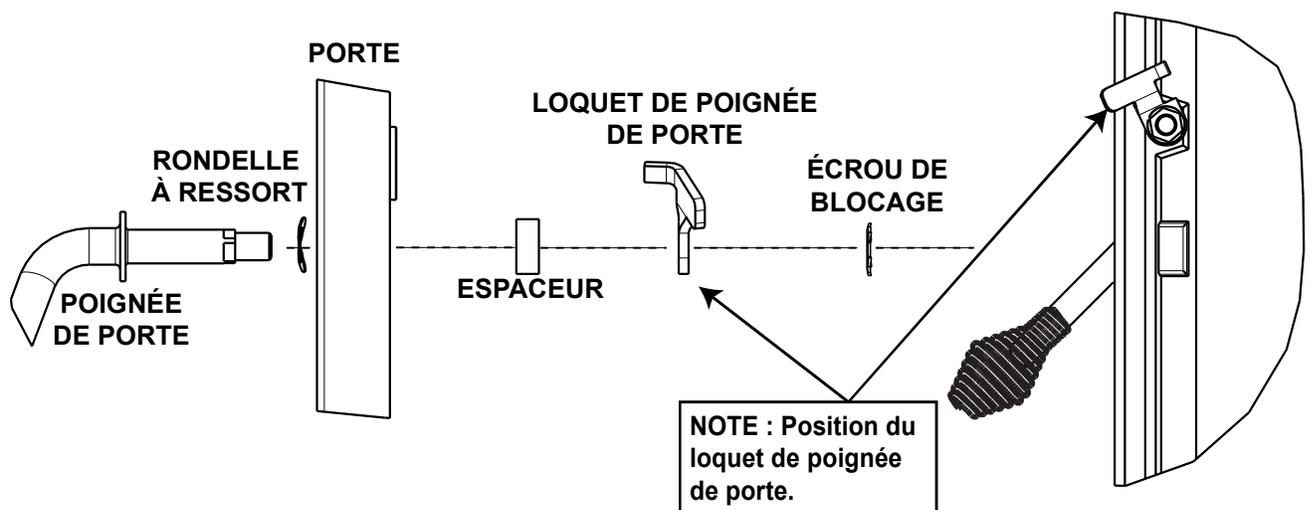
Installez la porte en utilisant les tiges de charnières fournies.



5.3 INSTALLATION DE LA PORTE



VUE DE FACE



Insérez la grande poignée à ressort sur l'extrémité de la poignée de porte. Insérez la petite poignée à ressort sur l'extrémité de la tige du contrôle de combustion située au-dessus de la porte.

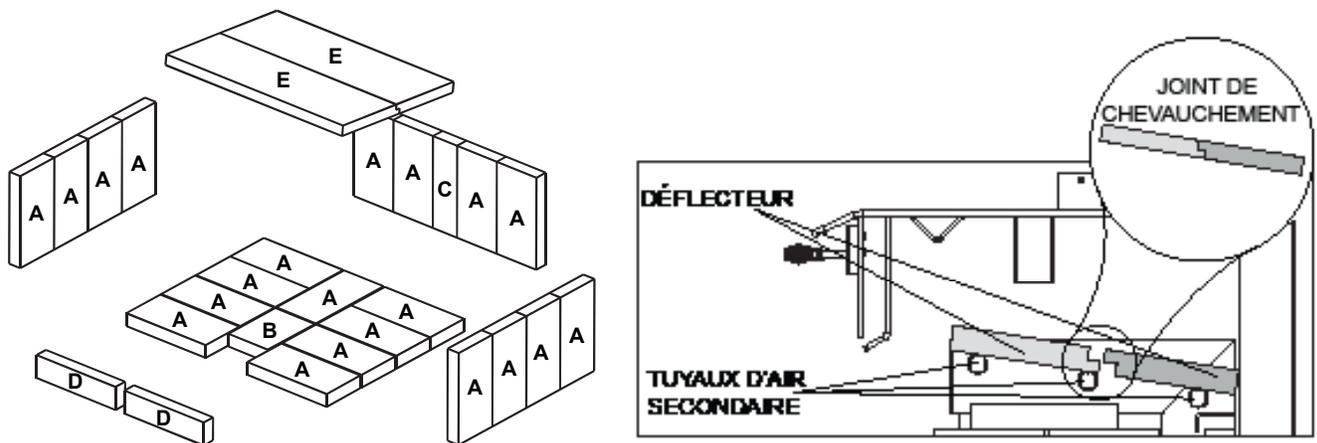
5.4 INSTALLATION DES BRIQUES ET DES DÉFLECTEURS EN FIBRE

! AVERTISSEMENT

L'UTILISATION DE L'APPAREIL SANS LES DÉFLECTEURS PEUT CAUSER DES TEMPÉRATURES EXCESSIVES QUI POURRAIENT ENDOMMAGER L'APPAREIL, LA CHEMINÉE ET L'ENCEINTE.

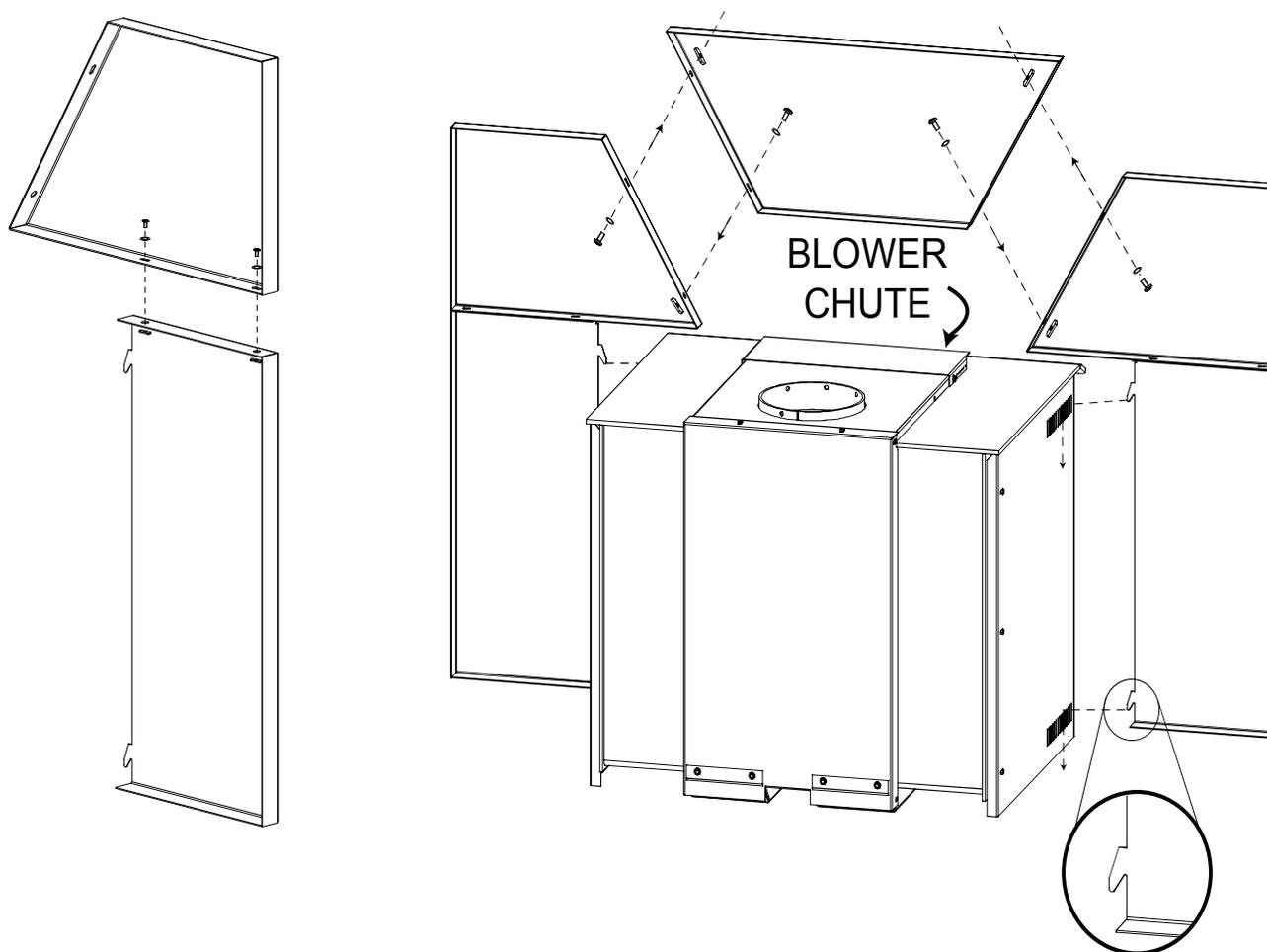
Une fois l'installation de l'appareil et du tuyau de raccordement complétée, mettez les briques en place en procédant tel qu'illustré ci-dessous.

- A. Sur le plancher de l'appareil, installez les neuf briques (A) et une brique (B), en partant de l'arrière vers l'avant comme illustré.
- B. Installez quatre briques (A) de chaque côté de l'appareil.
- C. Installez les quatre briques (A) et une brique (C) sur la paroi arrière, en les faisant pivoter sous le support à briques. **NOTE : Placez les briques étroites (C) au centre.**
- D. Installez deux briques (D) à l'avant de l'appareil, sous le rebord, au bas de l'ouverture de la porte.
- E. Pivotez soigneusement les déflecteurs en fibre (E), et installez-les sur les tuyaux d'air secondaire tel qu'illustré. Assurez-vous que les déflecteurs sont complètement poussés vers l'arrière de la chambre de combustion, en laissant un espace minimum d'un pouce à l'avant. Ceci permettra aux résidus des gaz de combustion d'être évacués de la chambre de combustion. Assurez-vous que le joint de chevauchement ferme bien.



5.5 INSTALLATION DU CONTOUR

- A. La façade étant près de son emplacement final, assemblez les côtés comme illustré à l'aide des attaches fournies.
- B. La position de la façade sur l'encastré est ajustable, ce qui permet de l'adapter à différentes cavités et/ou profondeurs de foyer. Insérez les pattes situées sur les côtés de la façade dans les fentes appropriées de l'encastré selon l'emplacement voulu.
- C. Placez la chute de la soufflerie serrée contre la façade puis fixez-la en place.
- D. Insérez la pièce supérieure comme illustré puis fixez-la à l'aide des vis, des rondelles de blocage et des écrous à souder fournis.
- E. Remettez l'appareil en place.



5.6 INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE

! AVERTISSEMENT
RISQUE D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.
COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.
N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES OPTIONNELS ET LES PIÈCES DE RECHANGE APPROUVÉS PAR WOLF STEEL POUR CET APPAREIL. L'UTILISATION D'ACCESSOIRES NON LISTÉS (SOUFFLERIE, PORTES, PERSIENNES, MOULURES, ETC.) POURRAIENT ÊTRE NON SÉCURITAIRE ET ANNULERA LA GARANTIE ET LA CERTIFICATION.
AFIN DE PRÉVENIR LES CHOC ÉLECTRIQUES ET LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE FEU, ASSUREZ-VOUS QUE LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA SOUFFLERIE N'ENTRE PAS EN CONTACT AVEC QUELCONQUE SURFACE DE L'APPAREIL. NE FAITES PAS PASSER LE CORDON D'ALIMENTATION SOUS L'APPAREIL.

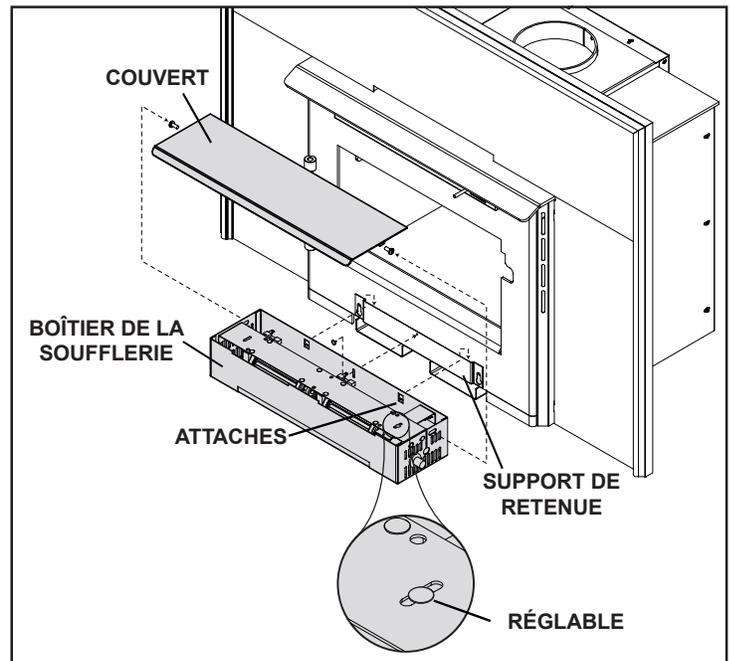
FR

La poussière de gypse pénétrera dans le roulement à billes de la soufflerie causant des dommages irréparables. Vous devez éviter que cette poussière n'entre en contact avec la soufflerie ou son compartiment. Tout dommage causé par ce problème ne sera pas couvert par la garantie. L'utilisation de la soufflerie accroît le débit de chaleur.

Cette soufflerie est actionnée par la chaleur. Selon l'intensité du feu, la soufflerie s'activera de 15 à 30 minutes après l'allumage. L'interrupteur thermique de l'appareil est fixé sur un support réglable, lequel doit être placé de façon à être en contact avec le boîtier de la soufflerie, comme illustré.

Aux fins d'expédition, le boîtier de la soufflerie a été mis à l'intérieur de la chambre de combustion. Avant d'installer la soufflerie, nous vous recommandons d'enlever la porte.

- A. Retirez les deux vis qui retiennent le couvercle et mettez-les de côté.
- B. Glissez les attaches sur le support de retenue et fixez-les à l'aide des vis fournies.
- C. Réinstallez le couvercle à l'aide des deux vis retirées préalablement.



6.0 FONCTIONNEMENT

FR

! AVERTISSEMENT
FAITES TOUJOURS FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LA PORTE FERMÉE ET VERROUILLÉE SAUF DURANT L'ALLUMAGE ET LE RAVITAILLEMENT. PORTEZ TOUJOURS DES GANTS POUR PRÉVENIR LES BLESSURES. NE LAISSEZ PAS L'APPAREIL SANS SUPERVISION LORSQUE LES PORTES SONT DEVERROUILLÉES. DU BOIS INSTABLE POURRAIT TOMBER HORS DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION CRÉER UN RISQUE D'INCENDIE.
NE LAISSEZ JAMAIS LES ENFANTS SANS SURVEILLANCE LORSQU'UN FEU BRÛLE DANS L'APPAREIL.
N'UTILISEZ JAMAIS D'ESSENCE DE COMBUSTIBLE À LANterne, DE KÉROSÈNE, D'ESSENCE À BRIQUET OU D'AUTRES LIQUIDES POUR ALLUMER OU RAVIVER UN FEU DANS CET APPAREIL. GARDEZ TOUS CES LIQUIDES ÉLOIGNÉS DE L'APPAREIL LORSQUE CELUI-CI FONCTIONNE.
LES OBJETS PLACÉS DEVANT L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE GARDÉS À UNE DISTANCE D'AU MOINS 48" (121.9cm) DE LA FACE VITRÉE.
TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À L'APPAREIL QUI N'A PAS ÉTÉ PRÉALABLEMENT APPROUVÉE PAR ÉCRIT PAR LE LABORATOIRE D'ESSAI EST CONSIDÉRÉ COMME UN VIOLATION DES NORMES CSA B365 (CANADA) ET ANSI NFPA 211 (É.-U.)
OUVREZ LE CONTRÔLE DE COMBUSTION ET LE REGISTRE (S'IL Y A LIEU) AVANT D'OUVRIr LA PORTE DE L'APPAREIL.
L'APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE. TENIR LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES À L'ÉCART. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES. PORTEZ DES GANTS LORSQUE VOUS OPÉREZ VOTRE APPAREIL.
FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LES PORTES OUVERTES OU ENTREOUVERTES CRÉE UN RISQUE D'INCENDIE DE CHEMINÉE OU DU DOMICILE.
CET APPAREIL AU BOIS POSSÈDE UN TAUX MINIMAL DE COMBUSTION ÉTABLI PAR LE FABRICANT QUI NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉE. LES RÈGLEMENTS FÉDÉRAUX INTERDISENT EN ÉTATS-UNIS DE MODIFIER CE RÉGLAGE OU D'UTILISER CET APPAREIL DE CHAUFFAGE D'UNE MANIÈRE ALLANT À L'ENCONTRE DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT CONTENUES DANS CE MANUEL.

Votre appareil Timberwolf certifié aux normes EPA est un appareil de haute technologie conçu selon les principes technologiques les plus avancés. Cet appareil est extrêmement hermétique.

Le (s) premier (s) feu (x) de l'appareil sera/seront difficile (s) à partir et à maintenir tout en produisant qu'un peu de chaleur. Ceci est le résultat de l'humidité émanant des briques réfractaires. Durant la période de rodage (les premiers 2 ou 3 feux), ne faites que des petits feux en utilisant du bois d'allumage; cela permettra à la brique de se conditionner. Ne vous inquiétez pas si de petites fissures apparaissent dans les briques réfractaires. Cela est normal et ne pose aucun danger à la sécurité. La peinture peut également produire de légères émanations pendant les premiers feux à cause du processus de cuisson; vous devrez ouvrir une porte ou une fenêtre pour chasser les odeurs.

À l'allumage, un feu vif est requis. Placez des morceaux de papier grossièrement chiffonnés sur le plancher de l'appareil et couvrez-les de bois d'allumage. Ouvrez complètement le contrôle de combustion en le déplaçant complètement à droite. Allumez le papier et laissez la porte légèrement entrouverte (un pouce) jusqu'à ce que tout le bois d'allumage soit enflammé. Pour maintenir un feu vif, un lit de braises doit se former et être entretenu.

Lentement, ajoutez des morceaux de bois plus gros (2"x 4" / 51mm x 102mm). Posez les morceaux dans le lit de braises, parallèlement à l'arrière de l'appareil, tout en gardant une tranchée peu profonde entre les morceaux de bois. Ainsi, l'air comburant primaire circulera directement dans la tranchée et allumera le bois. Lorsque la flambée semble à son maximum, des bûches de dimensions moyennes peuvent être ajoutées. Une fois que ces morceaux ont pris feu, fermez la porte doucement. (Le fait de fermer la porte immédiatement après le chargement entraînera une diminution de température dans la chambre de combustion et se traduira par une combustion insatisfaisante.) Rappelez-vous qu'il est plus efficace de brûler des morceaux de bois de dimensions moyennes à feu vif et de recharger plus souvent, que d'alimenter l'appareil avec des gros morceaux qui produiront un feu languissant et inefficace qui salira la vitre.

Une fois que la porte est fermée, vous observerez un changement dans le comportement des flammes. Elles deviendront plus petites et plus paresseuses parce que le volume d'oxygène qui entre dans la chambre de combustion est moindre. Cependant, les flammes sont plus efficaces.

Elles continueront d'être paresseuses, mais redeviendront plus grandes dès que les briques réfractaires auront été complètement réchauffées et que la cheminée deviendra plus chaude, produisant ainsi un meilleur tirage. À ce stade, les grandes flammes que vous observez lorsque la porte est ouverte tirent inutilement l'air réchauffé de la pièce dans la cheminée - une situation qui est certes indésirable. C'est pourquoi il faut toujours faire fonctionner l'appareil avec la porte complètement fermée lorsque les morceaux de bois de dimensions moyennes sont enflammés.

Vous pouvez maintenant ajouter de plus gros morceaux de bois et faire fonctionner l'appareil normalement. Une fois que l'appareil est complètement réchauffé, il brûlera très efficacement en laissant échapper que très peu de fumée par la cheminée. Il y aura un lit de braises orangées dans la chambre de combustion et les flammes secondaires sautilleront juste au-dessous des déflecteurs supérieurs. Vous pouvez sans crainte remplir la chambre de combustion avec du bois jusqu'au sommet de la porte de chargement et vous obtiendrez de meilleurs flambées si vous maintenez la température du tuyau de l'appareil entre 250 °F (120 °C) et 450 °F (270 °C). Un thermomètre de surface vous aidera à mieux contrôler la température.

Sans thermomètre, vous travaillez à l'aveuglette, sans aucune idée réelle du fonctionnement de votre appareil. Un thermomètre d'appareil vous donne une référence quant à la performance de votre appareil.

Vous n'arrivez pas à faire partir votre feu? Utilisez un peu plus de bois d'allumage et de papier. Si la cheminée et le tuyau d'évacuation sont de grandeur appropriée, et s'il y a suffisamment d'air comburant, alors le problème est causé par une quantité insuffisante de petits morceaux de bois d'allumage sec. Le bois d'allumage devrait avoir un diamètre équivalent à celui de votre pouce.

Votre appareil n'émet pas assez de chaleur? Une ou deux causes sont possibles. La porte de l'appareil a été fermée prématurément et l'appareil n'a pas atteint sa température optimale. Ouvrez la porte et/ou le contrôle de combustion à nouveau afin de repartir un feu vif. Du bois mouillé pourrait être la deuxième cause. Un bois grésillant d'où s'échappe de l'humidité est le symptôme typique.

6.1 MÉTHODE POUR ASSURER UNE COMBUSTION OPTIMALE

Pour une performance et une efficacité optimales quant aux émissions, suivez les directives simples suivantes lors de l'utilisation de votre appareil :

- A. Maintenez une couche de braises chaudes de 2 po (51 mm).
- B. Brûlez seulement du bois sec avec moins de 20% d'humidité et veillez à ce que la porte vitrée reste propre.
- C. Un thermomètre de poêle à bois doit indiquer une température moyenne de 350°F (176°C).
- D. Lors d'une combustion normale, vous devez maintenir un niveau minimal d'émanations de fumée provenant de la cheminée.
- E. Inspectez et remplacez tous les composants nécessaires tels que les joints, les collecteurs, la vitre et d'autres composants qui peuvent affecter l'efficacité globale de l'appareil.
- F. Assurez un tirage adéquat pour contrôler la rapidité de combustion et la température.

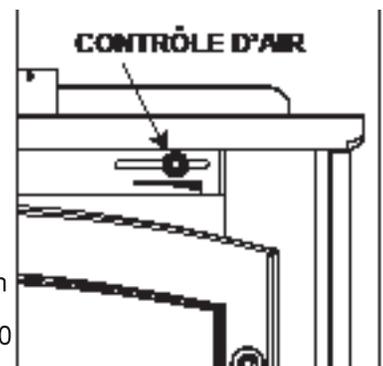
Reportez-vous aux sections **FONCTIONNEMENT** et **ENTRETIEN** pour plus de détails.

6.2 CONTRÔLE D'AIR

! AVERTISSEMENT

CET APPAREIL AU BOIS POSSÈDE UN TAUX MINIMAL DE COMBUSTION ÉTABLI PAR LE FABRICANT QUI NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉ. LES RÈGLEMENTS FÉDÉRAUX INTERDISENT EN ÉTATS-UNIS DE MODIFIER CE RÉGLAGE OU D'UTILISER CET APPAREIL DE CHAUFFAGE D'UNE MANIÈRE ALLANT À L'ENCONTRE DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT CONTENUES DANS CE MANUEL.

Le tirage est la force qui déplace l'air de la chambre de combustion vers le haut, dans la cheminée. La force de tirage de votre cheminée dépend de sa hauteur et de son diamètre, de la géographie locale, des obstructions avoisinantes et autres facteurs. Déplacer le contrôle d'air complètement à gauche réduit la température. Le contrôle d'air peut être réglé pour passer d'une combustion lente à une combustion rapide en déplaçant la manette de la gauche vers la droite. Un tirage inadéquat peut causer des refoulements de fumée dans la pièce via l'appareil et les points de raccordement des conduits. Il peut également causer un blocage de la cheminée. Un tirage trop grand provoquera des températures excessives dans l'appareil, des composants de l'appareil ou des conduits de raccordements qui rougeoient ou une combustion incontrôlable qui peut causer un feu de cheminée ou des dommages permanents à l'appareil. Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 30 minutes avec le contrôle d'air à « HIGH » (complètement ouvert).



6.3 EXTINCTEURS ET DÉTECTEURS DE FUMÉE

Toutes les maisons possédant un appareil à combustible solide devraient posséder au moins un extincteur d'incendie dans un emplacement central connu de tous et au moins un détecteur de fumée et détecteur monoxyde de carbone placé dans la pièce où l'appareil est situé. Si l'alarme se déclenche, corrigez la cause mais ne désactivez pas, ou ne relocalisez pas le détecteur de fumée. Si le détecteur de monoxyde de carbone sonne l'alarme, déplacer immédiatement à une région qui a l'air frais et appeler un votre service d'incendie local.

91.1A

6.4 COMBUSTIBLE

FR

! AVERTISSEMENT

N'ENTREPOSEZ PAS DE COMBUSTIBLE À L'INTÉRIEUR DES DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL OU DANS L'ESPACE REQUIS POUR LE RÉAPPROVISIONNEMENT EN COMBUSTIBLE ET LE RETRAIT DES CENDRES.

BRÛLER DU BOIS VERT OU HUMIDE PEUT CAUSER DES ACCUMULATIONS EXCESSIVES DE CRÉOSOTE. LORSQU'ALLUMÉE, ELLE PEUT CAUSER UN FEU DE CHEMINÉE ET UN INCENDIE GRAVE POURRAIT S'ENSUIVRE.

Lorsque vous chargez l'appareil, assurez-vous que les deux déflecteurs en fibre du haut de l'appareil n'ont pas été soulevés et déplacés de leur rebord. Pour assurer une efficacité maximale lorsque l'appareil est réchauffé, remplissez-le avec du bois jusqu'au sommet de la porte de chargement et brûlez en réglant à feu moyen-bas. On obtient une chaleur maximale pour un minimum de combustible (efficacité maximale) quand le haut de l'appareil sous la grille ornementale atteint des températures entre 500 °F (260 °C) et 600 °F (315 °C). Les briques seront presque entièrement blanches et la vitre presque entièrement propre. Ceci est un bon indicateur que votre appareil fonctionne efficacement. Lorsque vous ne brûlez qu'une ou deux bûches, l'appareil ne produira pas assez de chaleur ou le bois ne brûlera pas complètement. Il faut au moins 3 bûches pour arriver à avoir un lit de braises qui nourrira le feu.

NOTE : Lorsque vous chargez l'appareil, assurez-vous de garder le combustible éloigné de la vitre. Si des braises s'accumulent sur le rebord avant, elles pourraient tomber hors de l'appareil quand vous ouvrez la porte.

Des bûches placées de façon lâche brûleront plus rapidement que celles placées serrées les unes contre les autres. Le bois brûle de façon cyclique au lieu de fournir une chaleur constante. Il est donc préférable de planifier ces cycles en fonction de vos activités familiales de façon à ce que suffisamment de braises soient disponibles pour allumer la charge suivante. Le soir, chargez votre appareil au moins une demi-heure avant de vous coucher pour vous assurer que le feu soit suffisamment chaud pour fermer le contrôle de combustion pour une combustion nocturne.

Ne brûlez que du bois bien sec. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Ne brûlez pas le bois qui a séjourné dans l'eau de mer; le contenu en sel peut produire un acide qui gruge le métal. Lorsque vous rechargez l'appareil, ouvrez la porte lentement afin d'éviter les refoulements de fumée. Lorsque vous alimentez le feu, portez de longs gants protecteurs (gants pour BBQ). Puisque la combustion se fait à l'avant, ces appareils sont propres et efficaces, mais ils deviennent aussi très chauds et les gants sont alors très utiles. Gardez une petite pelle en acier à proximité; elle peut être utilisée comme tisonnier ou pour enlever les cendres. N'entreposez pas le bois à moins de trois pieds (1 m) de l'appareil.

6.5 ALLUMER UN FEU

6.5.1 FEU ÉCLAIR



Un feu éclair est un petit feu qui brûle rapidement quand vous n'avez pas besoin de beaucoup de chaleur. Une fois que votre bois d'allumage est bien allumé, chargez trois bûches par-dessus de façon très lâche. Faites brûler avec le contrôle de combustion pleinement ouvert ou à peine fermé.

33.1

6.5.2 FEU CONTINU

Chargez vos bûches de dimension plus grande de façon compacte pour empêcher les flammes de s'infiltrer complètement. Après 30 minutes environ, selon la grosseur de la charge, fermez le contrôle de combustion en vérifiant que le feu ne se soit pas éteint.

NE SURCHAUFFEZ PAS L'APPAREIL!

Une surchauffe peut se produire :

- A. en brûlant de grandes quantités de bois de dimension réduite, tel que des rebuts de bois de meuble, des palettes ou du bois traité;
- B. en brûlant vivement des grandes quantités de bois avec le contrôle de combustion à « HIGH » (entièrement ouvert) pendant de longues périodes (une ou deux heures).
- C. en faisant fonctionner l'appareil lorsque la porte de la chute à cendres est ouverte ou lorsque le joint d'étanchéité de la porte principale est défectueux.

82.1

6.6 ENFUMAGE

Un appareil installé convenablement ne devrait pas fumer. Si le vôtre fume, vérifiez les points suivants :

- Est-ce que la cheminée a pu se réchauffer suffisamment?
- Est-ce que le passage de la fumée est bloqué soit dans la cheminée, soit dans le conduit de raccordement, soit dans l'appareil?
- Est-ce que la pièce est trop hermétique et que la prise d'air comburant n'est pas raccordée sur l'extérieur? Essayez avec une fenêtre partiellement ouverte.
- Est-ce que le flot de fumée est restreint par un tuyau horizontal trop long ou par un trop grand nombre de coudes?
- S'agit-il d'un tirage faible causé par une cheminée non hermétique, une cheminée extérieure froide, un diamètre de cheminée trop grand, une cheminée trop courte ou trop près des arbres ou d'un toit plus élevé?
- Est la teneur en humidité du bois supérieure à 20%?
- Si équipé, est-ce que le bypass catalyseur a été fermé ou fermé prématurément?

83.1A

7.0 ENTRETIEN

AVERTISSEMENT

COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. N'EFFECTUEZ AUCUN ENTRETIEN JUSQU'À CE QUE L'APPAREIL SOIT REFROIDI.

N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS ABRASIFS.

Afin de prévenir les accumulations de suie et de créosote, vérifiez votre cheminée et le conduit de raccordement toutes les semaines jusqu'à ce qu'une fréquence de nettoyage sécuritaire soit établie.

Si les accumulations sont excessives, débranchez l'appareil et nettoyez-le ainsi que la cheminée. Vous pourriez faire appel aux services d'un ramoneur professionnel pour nettoyer l'appareil et la cheminée; ils doivent être nettoyés au moins une fois l'an ou aussi souvent que nécessaire.

Enlevez les déflecteurs en fibre et nettoyez au-dessus une fois par année. Remplacez les briques brisées.

7.1 ENLÈVEMENT DES CENDRES

AVERTISSEMENT

L'ÉLIMINATION INCORRECTE DES CENDRES CAUSE DES INCENDIES. NE JETEZ PAS LES CENDRES DANS DES BOÎTES EN CARTON NE LES JETEZ PAS DANS LA COUR ET NE LES ENTREPOSEZ PAS DAN UN GARAGE

SI VOIS UTILIZER UN ASPIRATEUR POUR NETTOYER LES CENDRES, ASSUREZ-VOUS QUE CES DERNIÈRES SOIENT ENTIÈREMENT REFROIDIES. L'UTILISATION D'UN ASPIRATEUR POUR NETTOYER LES CENDRES CHAUDES POURRAIT OCCASIONNER UN INCENDIE DANS L'ASPIRATEUR

NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER L'APPAREIL AVEC LE COUVERCLE DE LA GRILLE RETIRÉ.

SI LE JOINT ENTRE L'OUVERTURE, LE COUVERCLE ET LA PORTE DE LA CHUTE À CENDRE N'EST PAS ÉTANCHE, CELA ENTRAÎNERA UNE SURCHAUFFE POUVANT ENDOMMAGER L'APPAREIL.

Laissez les cendres s'accumuler sur une épaisseur de deux ou trois pouces sur le plancher de la chambre de combustion; elles ont tendance à se consumer. Une fois que le feu s'est éteint et que les cendres se sont refroidies, enlevez toutes les cendres excédentaires, mais laissez une épaisseur d'un pouce sur le plancher de la chambre de combustion pour aider à conserver un lit de braises chaudes.

ÉLIMINATION DES CENDRES : Les cendres doivent être placées dans un contenant métallique avec un couvercle hermétique. Le contenant fermé doit être placé sur une surface incombustible, à une distance éloignée de tout matériau combustible, jusqu'à ce que vous les jetiez. Si les cendres sont enterrées ou dispersées localement, elles devraient demeurer dans le contenant métallique jusqu'à ce qu'elles aient complètement refroidi.

7.2 FORMATION ET ENLÈVEMENT DE LA CRÉOSOTE

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et autres vapeurs organiques qui, se combinant à la vapeur d'eau évacuée, forment la créosote. Ces vapeurs se condensent dans le conduit relativement froid de la cheminée d'un appareil brûlant lentement. Par conséquent, le résidu de créosote accumule sur dans le conduit. Lorsqu'elle prend feu, la créosote produit un feu extrêmement chaud.

Inspectez votre cheminée pour des accumulations de créosote chaque deux mois pendant le saison de chauffage pour déterminer si une accumulation de créosote à former.

Si l'accumulation est excessive nettoyez la cheminée pour réduire une feu du cheminée.

84.1A

7.3 FEU DE CHEMINÉE OU FEU HORS CONTRÔLE

AVERTISSEMENT

UN FEU DE CHEMINÉE PEUT ENDOMMAGER VOTRE CHEMINÉE DE FAÇON PERMANENTE. POUR RÉPARER CES DOMMAGES, VOUS DEVREZ REMPLACER LES COMPOSANTS ENDOMMAGÉS. LES FEUX DE CHEMINÉE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE À VIE LIMITÉE.

Des feux hors contrôle peuvent être causés par les trois facteurs suivants :

- L'utilisation d'un combustible inapproprié ou de morceaux de bois trop petits qui, normalement, auraient été utilisés comme bois d'allumage.
- Une porte laissée entrouverte trop longtemps créant des températures extrêmes lorsque l'air est entraîné précipitamment par la porte ouverte.
- Faire fonctionner l'appareil avec le couvercle de la chute à cendres mal installé.

SOLUTIONS :

- Ne brûlez pas de bois traité ou transformé, de charbon, de charbon de bois, de papier de couleur ou de carton.
- Faites attention de ne pas surchauffer l'appareil en laissant la porte ouverte trop longtemps après l'allumage initial. Un thermomètre sur le conduit de raccordement ou sur le dessus de l'appareil serait utile.
- Faites toujours fonctionner l'appareil avec le couvercle de chute à cendres bien installé.

EN CAS DE FEU DE CHEMINÉE :

- Ayez un plan d'évacuation bien compris de tous et désignez un lieu de rassemblement à l'extérieur. Préparez-vous à évacuer les lieux pour assurer la sécurité de chacun.
- Fermez la prise d'air de l'appareil.
- Appelez votre service d'incendie. Ayez un extincteur sous la main. Contactez les autorités locales pour savoir quoi faire en cas de feu de cheminée.
- Après que le feu de cheminée est éteint et avant d'allumer un autre feu, nettoyez et inspectez la cheminée pour des signes de détérioration ou des fissures. Vérifiez également les matériaux combustibles autour de la cheminée et du toit.

85.1

7.4 NETTOYAGE DE LA CHEMINÉE

La cheminée et l'appareil doivent être inspectés et nettoyés s'il y a lieu au moins une fois l'an. En cas d'utilisation fréquente du chauffage au bois, le nettoyage de la cheminée doit être fait au besoin pour éviter des feux de cheminée. Les systèmes d'évacuation des appareils à combustion contrôlée peuvent nécessiter un nettoyage aussi fréquent qu'une fois par mois. Cependant, cette fréquence dépend des habitudes de chauffage de la personne qui utilise l'appareil. À titre d'exemple, il est possible d'obstruer la cheminée d'un appareil à combustible solide en quelques jours si l'appareil brûle lentement et que la cheminée est froide.

NOTE : Les utilisateurs qui font toujours des feux chauds auront rarement d'importantes accumulations de créosote dans la cheminée.

Lors du nettoyage de la cheminée, certains éléments doivent être considérés :

- Les outils appropriés doivent être utilisés, incluant une brosse spécialement conçue pour le ramonage de la cheminée.
- Les conduits de raccordement, le registre et la cheminée doivent être nettoyés.
- La chambre de combustion et les déflecteurs doivent être nettoyés au besoin.
- La cheminée doit être inspectée et réparée au besoin, de préférence par un ramoneur ou un maçon qualifié.

86.1

7.5 ENLÈVEMENT DE LA PORTE

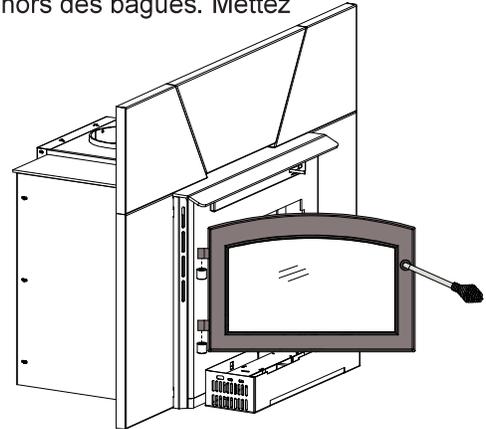
! AVERTISSEMENT

FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LES PORTES OUVERTES OU ENTROUVERTES CRÉE UN RISQUE D'INCENDIE DE CHEMINÉE OU DU DOMICILE

NE FRAPPEZ PAS ET NE CLAQUEZ PAS LA PORTE

N'ENLEVEZ JAMAIS LA PORTE LORSQUE L'APPAREIL EST CHAUD

Pivotez la porte pour l'ouvrir et soulevez-la en dégageant les tiges hors des bagues. Mettez la porte de côté en prenant soin de ne pas égratigner la peinture.



7.6 REMPLACEMENT DE LA VITRE

! AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX DE SUBSTITUTION.

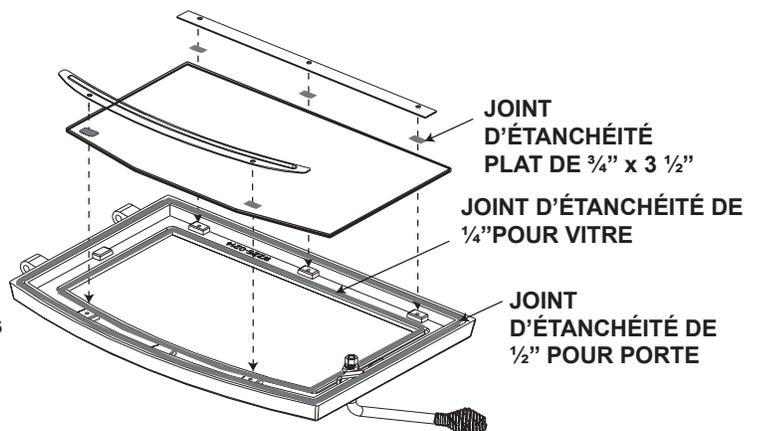
LA VITRE PEUT ÊTRE CHAUDE, NE TOUCHEZ PAS LA VITRE JUSQU'À CE QU'ELLE AIT REFROIDI.

USEZ DE PRUDENCE LORSQUE VOUS ENLEVEZ ET JETEZ DES DÉBRIS DE VERRE OU DES COMPOSANTS ENDOMMAGÉS. ASSUREZ-VOUS D'ASPIRER TOUS LES DÉBRIS DEVERRE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL AVANT DE LE FAIRE FONCTIONNER.

NE FRAPPEZ PAS, NE CLAQUEZ PAS ET N'ÉGRATIGNEZ PAS LA PORTE VITRÉE. NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL LORSQUE LA PORTE VITRÉE EST ENLEVÉE, FISSURÉE, BRISÉE OU ÉGRATIGNÉE.

56.2

- A. Une fois que l'appareil est refroidi, ouvrez la porte et déposez le cadre de porte en prenant soin de ne pas égratigner la peinture.
- B. Retirez les vis et les supports qui retiennent la vitre. Enlevez toute la vitre brisée.
- C. Installez le joint d'étanchéité plat de 3/4" (19mm) sur les supports comme illustré en vous assurant qu'il y ait 1/4" (6,3mm) qui dépasse à chaque extrémité.
- D. Mettez ensuite la vitre en place et remettez les supports et les vis. Une fois terminé, vous devriez être capable de bouger la vitre légèrement, horizontalement et verticalement.



NOTE : Pour les dimensions, l'épaisseur et les spécifications de la vitre de remplacement, voir la section « RECHANGES ».

7.7 SOINS DE LA VITRE

Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence. Normalement, un feu très chaud maintiendra la vitre propre. Les raisons les plus fréquentes pour lesquelles la vitre se salit sont : trop peu de combustible est utilisé pour réchauffer suffisamment l'appareil, l'utilisation de bois vert ou humide, le contrôle de combustion est trop fermé, créant une insuffisance d'air pour réaliser une combustion complète. S'il est nécessaire de nettoyer la vitre, utilisez un linge doux avec un nettoyeur sans abrasif.

NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE! Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé après les dix premières heures de fonctionnement. Par la suite, nettoyez aussi souvent qu'il le faudra.

La vitre est très résistante, mais ne laissez pas de bois en combustion s'appuyer contre elle. Fermez toujours la porte doucement. **NE FORCEZ JAMAIS POUR LA FERMER!**

Si la vitre devait fissurer pendant que le feu brûle, n'ouvrez pas la porte jusqu'à ce que le feu s'éteigne et n'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce que la vitre ait été remplacée par une nouvelle, disponible chez votre détaillant autorisé. **N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX SUBSTITUTS.**



FR

5.3

7.8 SOINS DES PIÈCES PLAQUÉES

Si l'appareil est muni de pièces plaquées, vous devez enlever toutes traces de doigts ou autres marques des surfaces plaquées avant d'allumer l'appareil pour la première fois. Utilisez un nettoyant à vitres ou du vinaigre et un linge pour nettoyer. Si la surface plaquée n'est pas bien nettoyée avant le premier allumage de l'appareil, elle risque de rester marquée en permanence. Une fois que la surface plaquée aura chauffé, les traces de doigts et le gras n'affecteront plus la surface et très peu d'entretien sera requis; vous n'aurez qu'à l'essuyer au besoin. Une combustion prolongée à haute température avec la porte ouverte peut causer une décoloration des pièces plaquées.

NOTE: L'emballage de protection sur les pièces plaquées s'enlève mieux lorsque l'assemblage est à température ambiante ou lorsqu'il est chauffé avec un séchoir à cheveux ou une autre source de chaleur similaire.

6.1

7.9 JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DE RECHANGE

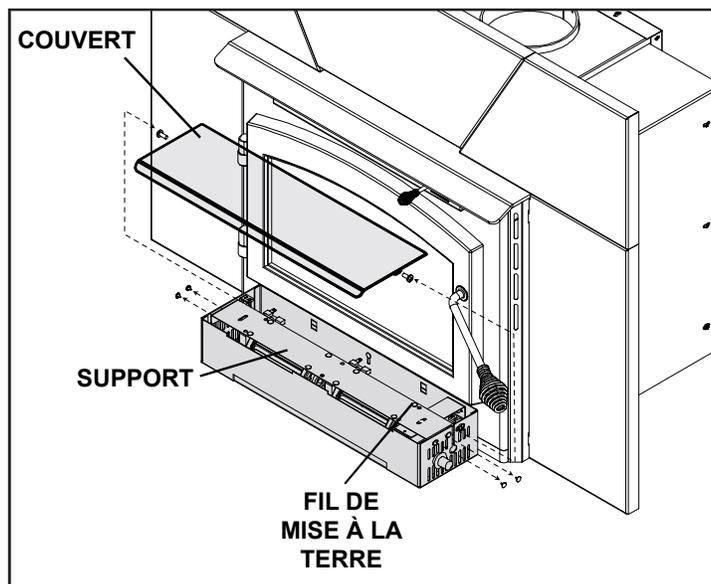
À la fin de chaque saison de chauffage, vérifiez s'il n'y a pas de gondolage ou de détérioration de l'écran du collecteur et du joint sous le collecteur. Remplacez si nécessaire. Les deux sont fixés au collecteur à l'aide de vis à métal. L'écran et le joint de fibre de 1/8" (3,2mm) sont disponibles chez votre détaillant Wolf Steel Itée. Vérifiez aussi que le joint de la porte n'est pas détérioré ou lâche. Remplacez avec un joint de fibre de verre haute densité de 3/8" (9,5mm) si nécessaire.

Le joint et l'écran du collecteur au-dessus de la porte devraient être inspectés et remplacés s'ils sont détériorés.

NOTE : Ne faites pas fonctionner l'appareil si le joint d'étanchéité, l'écran du collecteur ou le déflecteur en fibre est détérioré ou manquant.

7.10 ENTRETIEN OU REMPLACEMENT DE LA SOUFFLERIE

- A. Coupez l'alimentation électrique à l'appareil.
- B. Retirez les deux vis servant à fixer le couvercle sur le boîtier de la soufflerie.
- C. Retirez la vis de mise à la terre.
- D. Retirez les quatre vis servant à fixer le support, puis soulevez le support et les souffleries hors du boîtier.
- E. De la poussière et des débris pouvant s'accumuler, passez l'aspirateur sur les souffleries et dans le boîtier avant de réinstaller le tout.
- F. Pour un remplacement ou des réparations, retirez les souffleries du support en enlevant les quatre vis qui la maintiennent en place.
- G. Effectuez la procédure inverse pour réinstaller le tout.



7.11 BOIS

FR

! AVERTISSEMENT

CET APPAREIL A ÉTÉ CONÇU POUR BRÛLER DU BOIS NATUREL UNIQUEMENT. NE BRÛLEZ PAS DE BOIS TRAITÉS, DE CHARBON DE BOIS, DE CHARBON, DE PAPIERS DE COULEUR, DE CARTONS, DE SOLVANTS NI DE DÉCHETS. CET APPAREIL N'A PAS ÉTÉ TESTÉ AVEC UN ENSEMBLE DE BÛCHES À GAZ NON VENTILÉES. AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE BLESSURE, N'INSTALLEZ PAS D'ENSEMBLE DE BÛCHES À GAZ NON VENTILÉES DANS CET APPAREIL.

VOUS OBTENEZ UNE MEILLEURE EFFICACITÉ ET DES ÉMISSIONS PLUS FAIBLES AVEC DU BOIS DUR SÉCHÉ À L'AIR QU'AVEC DU BOIS RÉSINEUX OU VERT, OU DES BOIS DURS FRAÎCHEMENT COUPÉS.

BRÛLER DU BOIS VERT OU HUMIDE PEUT CAUSER DES ACCUMULATIONS EXCESSIVES DE CRÉOSOTE. LORSQU'ALLUMÉE, ELLE PEUT CAUSER UN FEU DE CHEMINÉE ET UN INCENDIE GRAVE POURRAIT S'ENSUIVRE.

N'ENTREPOSEZ PAS LE BOIS À L'INTÉRIEUR DES DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL OU DANS L'ESPACE REQUIS POUR LE RAVITAILLEMENT OU L'ENLÈVEMENT DES CENDRES.

Lorsque vous chargez l'appareil, assurez-vous que les déflecteurs est situé correctement. Pour assurer une efficacité maximale lorsque l'appareil est réchauffé, remplissez-le avec du bois jusqu'au haut de la porte de chargement et brûlez en réglant à feu moyen-bas. Des briques presque entièrement blanches et une vitre presque entièrement propre sont de bons indicateurs que votre appareil fonctionne efficacement. Lorsque vous ne brûlez que quelques bûches, l'appareil ne produira pas assez de chaleur ou le bois ne brûlera pas complètement.

REMARQUE: Lorsque vous chargez l'appareil, assurez-vous de garder le combustible éloigné de la vitre. Si des braises s'accumulent sur le rebord avant, elles pourraient tomber hors de l'appareil quand vous ouvrez la porte.

TYPES DE BOIS

Le bois dur brûle aussi bien que le bois résineux dans cet appareil; par contre, le bois dur est plus dense, plus lourd, brûle plus lentement et plus longtemps.

Les bûches artificielles obtenues par la compression de fibre de bois 100% naturelle peuvent être utilisées sans danger comme combustible. N'utilisez pas des bûches artificielles contenant des additifs comme de la paraffine, de la cire, des liants, etc. Ne brûlez jamais plus de deux bûches artificielles à la fois.

CONTIENT D'HUMIDITÉ

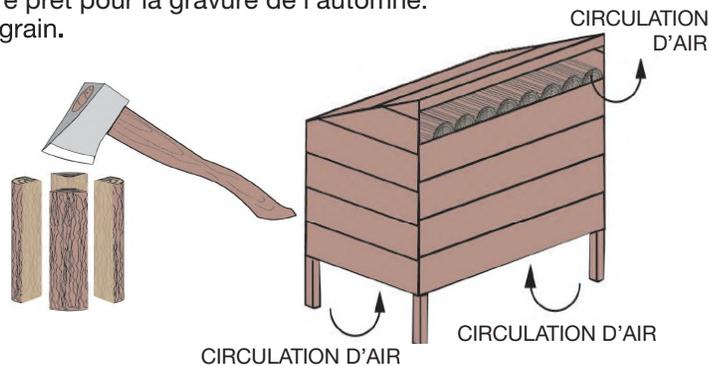
Ne brûlez que du bois propre, non peint et bien sec. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Le bois fraîchement coupé contient environ 50% d'humidité tandis qu'une fois séché, il n'en contient que 20%. Quand le bois brûle, l'eau bout en consommant une partie de l'énergie qui aurait dû produire de la chaleur. Plus le bois est humide, moins il y aura de chaleur et plus il y aura de créosote. Le bois sec a des craquelures dans les extrémités.

STOCKAGE DE BOIS

Bois de chauffage doit être divisé et empilés de façon à permettre la circulation de l'air complet et couverts au début du printemps pour être prêt pour la gravure de l'automne. Bois de chauffage sec a des fissures dans la fin du grain.

Coupez le bois de façon à ce qu'il puisse rentrer horizontalement, de l'arrière vers l'avant, dans l'appareil. Ceci facilite le chargement et il y aura moins de risque que le bois roule sur la vitre.

Le combustible pour l'appareil ne doit pas être entreposé à l'intérieur des dégagements minimaux aux matériaux combustibles (matériau sensible à la chaleur). **N'ENTREPOSEZ JAMAIS DE BOIS DANS LE COMPARTIMENT DU TIROIR À CENDRES (s'il y a lieu).**



87.1E

8.0 RECHANGES

Contactez votre détaillant ou le fabricant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de rechange. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant autorisé. **POUR UN REMPLACEMENT DE PIÈCE SOUS GARANTIE, UNE PHOTOCOPIE DE LA FACTURE ORIGINALE SERA REQUISE AFIN DE POUVOIR HONORER LA DEMANDE.**

Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante :

- Modèle et numéro de série de l'appareil
- Date d'installation de l'appareil
- Numéro de la pièce
- Description de la pièce
- Fini

* IDENTIFIEZ LES ARTICLES QUI NE SONT PAS ILLUSTRÉS. POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT AUTORISÉ.



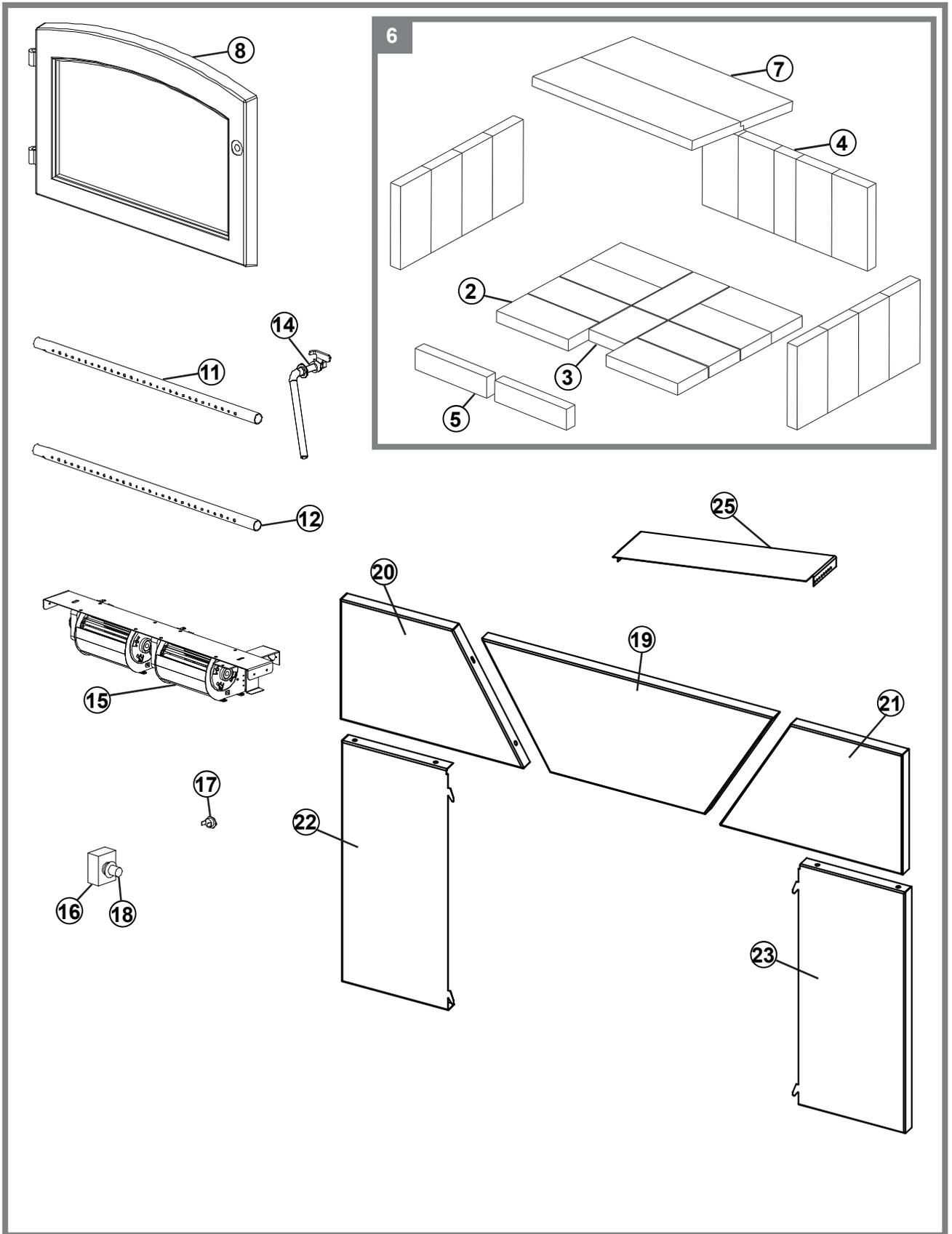
AVERTISSEMENT

OMETTRE DE POSITIONNER LES PIÈCES CONFORMÉMENT AU MANUEL OU D'UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.

41.1

COMPOSANTS

NO RÉF.	2201	DESCRIPTION
1*	W325-0042	POIGNÉE À RESSORT - PETITE NOIRE
1*	W325-0043	POIGNÉE À RESSORT - GRANDE NOIRE
2	W090-0015	BRIQUE 4.5" X 9" (114mm X 229mm)
3	W090-0168	BRIQUE 4.5" X 6.250" (114mm X 159mm)
4	W090-0179	BRIQUE 2.750" X 9" X 1.250" (70mm X 229mm X 32mm)
5	W090-0018	BRIQUE 2.25" X 9" X 1.250" (57mm X 229mm X 32mm)
6	W580-0008	ENSEMBLE COMPLET DE BRIQUES
7	W018-0118	DÉFLECTEUR EN FIBRE
8	W225-0214	PORTE NOIRE
9*	W010-2325	VITRE ET JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE REMPLACEMENT
10*	W020-0563	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE VITRE
11	W720-0134	TUYAU D'AIR SECONDAIRE ARRIÈRE
12	W720-0135	TUYAU D'AIR SECONDAIRE AVANT
13*	W385-0487	LOGO TIMBERWOLF
14	W020-0503	ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE DE PORTE
15	W062-0024	SOUFFLERIE
16	W660-0019	INTERRUPTEUR À VITESSE VARIABLE
17	W690-0002	INTERRUPTEUR THERMIQUE
18	W380-0002	BOUTON
19	W263-0112	FAÇADE, PIÈCE SUPÉRIEURE CENTRALE
20	W263-0113	FAÇADE, PIÈCE SUPÉRIEURE GAUCHE
21	W263-0114	FAÇADE, PIÈCE SUPÉRIEURE DROITE
22	W263-0115	FAÇADE, PIÈCE INFÉRIEURE GAUCHE
23	W263-0116	FAÇADE, PIÈCE INFÉRIEURE DROITE
24	W020-0043	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE PORTE
25	W150-0067	CHUTE DE SOUFFLERIE



9.0 GUIDE DE DÉPANNAGE

! AVERTISSEMENT

COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. ATTENDEZ QU'IL SOIT REFROIDI AVANT D'EN FAIRE L'ENTRETIEN.

N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS D'ENTRETIEN ABRASIFS.

LORSQUE VOUS VÉRIFIEZ DES CONNEXIONS, QUE VOUS INSTALLEZ DES FILS DE DÉRIVATION (POUR EFFECTUER DES TESTS UNIQUEMENT) OU QUE VOUS REMPLACEZ DES COMPOSANTS, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL DU RÉCEPTACLE AFIN D'ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES OU DES DOMMAGES AUX COMPOSANTS.

PROBLÈME	SOLUTIONS
Le feu ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Pas assez de bois d'allumage/de papier? Ajoutez-en. - Pas assez d'air? Assurez-vous que le contrôle d'air est complètement ouvert. - Blocage d'air froid? Brûlez un morceau de papier journal pour créer un tirage. - Utilisez du bois bien sec avec de 20% d'humidité. - Conduit obstrué? Inspectez la cheminée.
Présence de fumée lorsque la porte est ouverte.	<ul style="list-style-type: none"> - Blocage d'air froid? Brûlez un morceau de papier journal pour créer un tirage. - Tirage insuffisant? Ajoutez des conduits. - Laissez l'air se stabiliser avant d'ouvrir la porte. - Assurez-vous que les déflecteurs sont bien positionnés. - Pression négative? Ouvrez une fenêtre située près de l'appareil.
Une odeur se dégage de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> - Cuisson de la peinture. Voir la section « INSTRUCTIONS GÉNÉRALES ».
L'appareil ne devient pas suffisamment chaud.	<ul style="list-style-type: none"> - Le bois a plus de 20% d'humidité. - Tirage insuffisant? Ajoutez des conduits. - Pas assez d'air? Assurez-vous que le contrôle d'air est complètement ouvert. Assurez-vous que le contrôle d'air n'est pas obstruée.
Le bois brûle trop rapidement.	<ul style="list-style-type: none"> - Le contrôle d'air doit possiblement être réduit. - Assurez-vous que le couvercle de la chute à cendres est bien installé (s'il en est muni). - Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte est bien hermétique. - Le bois est peut-être extrêmement sec avec de 20% d'humidité.
Vitre sale.	<ul style="list-style-type: none"> - Le contrôle d'air peut être trop fermé. - Faites des feux plus chauds et plus petits. - Utilisez du bois bien sec.
La soufflerie ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> - L'appareil n'a peut-être pas atteint sa température. - Assurez-vous que la soufflerie est bien branchée.

42.14C

10.0 GARANTIE

Les produits TIMBERWOLF sont fabriqués conformément aux normes strictes du Certificat d'Assurance de Qualité ISO 9001 : 2000 mondialement reconnu.

Les produits TIMBERWOLF sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Une fois assemblé, chaque appareil est soigneusement inspecté par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client, recevez le produit de qualité dont vous vous attendez de TIMBERWOLF.

GARANTIE LIMITÉE DES APPAREILS AU BOIS TIMBERWOLF

Les matériaux suivants et la fabrication de votre nouvel appareil TIMBERWOLF sont garantis contre les défauts tel que défini ci-dessous:

La chambre de combustion est garantie contre les défauts pour une période de 25 ans.

Les tuyaux d'air secondaire sont garantis contre les défauts pour une période de 5 ans.

Les composants électriques (110V) et les pièces soumises à l'usure sont couverts et TIMBERWOLF fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée. Ceci couvre: le soufflerie, les interrupteurs thermiques, les interrupteurs, l'installation électrique, les rhéostats, la brique réfractaire, la vitre en céramique (cassure thermique seulement), les déflecteurs en fibre et les joints d'étanchéité*

Les coûts de main-d'oeuvre relatifs aux réparations garanties ne sont pas couverts.

*La fabrication de chaque modèle varie. La garantie s'applique uniquement aux composants disponibles avec votre appareil.

CONDITIONS ET LIMITATIONS

Wolf Steel garantit ses produits TIMBERWOLF contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement. L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire. Fournissez simplement une preuve d'achat ainsi que le modèle et le numéro de série afin d'effectuer une réclamation de garantie. L'achat doit avoir été fait par l'entremise d'un détaillant TIMBERWOLF autorisé et sous réserve des conditions et limitations suivantes :

La couverture de la garantie débute à partir de la date d'installation originale.

Cette garantie du fabricant n'est pas transférable et ne peut être prolongée ou étendue par aucun de nos représentants quelle qu'en soit la raison.

L'appareil doit être installé par un installateur ou un entrepreneur qualifié. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation incluses avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un mauvais usage, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence. Faire fonctionner l'appareil au réglage maximal pendant des périodes prolongées constitue de la négligence.

L'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les égratignures, le bossellement, la corrosion ou la décoloration causée par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs ou l'écaillage des pièces en porcelaine émaillée, le bris de tout composant de ventilation utilisé dans l'installation de l'appareil.

Au cours de la première année seulement, cette garantie s'étend à la réparation ou au remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux sous condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et dans des conditions normales.

Après la première année, concernant cette Garantie à Vie Limitée TIMBERWOLF, Wolf Steel peut, à sa discrétion, se libérer entièrement de toutes obligations en ce qui concerne cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie qui est défectueuse.

Après la première année, Wolf Steel Ltée ne sera pas responsable de l'installation, de la main-d'oeuvre ou autres coûts ou dépenses relatives à la réinstallation d'une pièce garantie et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.

Nonobstant toutes les dispositions contenues dans cette Garantie à Vie Limitée TIMBERWOLF, la responsabilité de Wolf Steel sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'étendra à aucun dommage accidentel, consécutif ou indirect.

Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de Wolf Steel en ce qui concerne l'appareil TIMBERWOLF. Toute autre garantie énoncée ou implicite en ce qui concerne ce produit, ses composants ou accessoires est exclue.

Wolf Steel n'endosse ni n'autorise aucun tiers à assumer en son nom toute autre responsabilité concernant la vente de ce produit. Wolf Steel ne sera pas responsable d'une surchauffe, des refoulements, des déversements causés par des conditions environnementales telles que des toits, des bâtiments, la proximité d'arbres, de collines, de montagnes, une ventilation ou des événements inadéquats, des configurations d'évacuation excessives, un apport d'air insuffisant ou des pressions négatives qui peuvent ou non être causés par des systèmes mécaniques tels que les ventilateurs d'évacuation, les fournaies, les sèche-linge, etc.

Tout dommage causé à l'appareil, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur ou autres composants par l'eau, les dommages causés par les intempéries, de longues périodes d'humidité, la condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas la responsabilité de Wolf Steel.

Le nettoyage régulier de la fine cendre générée durant le fonctionnement de cet appareil est nécessaire au bon entretien de votre appareil.

Tout dommage aux composants qui est attribuable à un manque d'entretien ne sera pas couvert par cette garantie.

Wolf Steel se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tout produit ou pièce TIMBERWOLF avant d'honorer toute réclamation.

Toutes les pièces remplacées en vertu de la politique de Garantie limitée ne peuvent faire l'objet que d'une seule réclamation.

Durant les 10 premières années, Wolf Steel remplacera ou réparera les pièces défectueuses qui sont couvertes par la garantie à vie limitée à sa discrétion gratuitement. Après les dix premières années, Wolf Steel fournira les pièces de rechange à 50 % du prix de détail courant.

Toutes les pièces remplacées au titre de la garantie seront couvertes pour une période de 90 jours à partir de leur date d'installation.

Le fabricant peut exiger que les pièces défectueuses ou les produits soient retournés ou que des photos numériques soient fournies pour valider la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour une inspection en usine. Si un produit est déclaré défectueux, le fabricant le réparera ou le remplacera.

Avant d'expédier votre appareil ou les pièces défectueuses, votre détaillant doit obtenir un numéro d'autorisation. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera refusée et retournée à l'expéditeur.

Les coûts d'expédition ne sont pas couverts par cette garantie.

Des frais de service supplémentaires peuvent être appliqués si vous cherchez à obtenir des services au titre de la garantie auprès d'un détaillant.

Les frais de déplacement pour main-d'oeuvre, de tests de diagnostic, d'expédition et autres frais afférents ne sont pas couverts par cette garantie.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET LES CONCEPTIONS SONT SUJETTES À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS EN RAISON DES AMÉLIORATIONS CONSTANTES APPORTÉES AU PRODUIT.

2.11B

NAPOLÉON CÉLÈBRE PLUS DE 40 ANS D'EXISTENCE CONSACRÉS À LA CONCEPTION DE PRODUITS DE CONFORT



7200, Route Transcanadienne, Montréal, Québec H4T 1A3
24 Napoleon Road, Barrie, Ontario, Canada L4M 0G8
214 Bayview Drive, Barrie, Ontario, Canada L4N 4Y8
103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA 41030

Téléphone: 1-866-820-8686
napoleonproducts.com